

«TASDIQLANDI»
“Olmaliq KMK” AJ
Boshqaruvi raisi
A.X. Xursanov
«16» fevral 2026y.

TA'MINOT ZANJIRLARINI
LOZIM DARAJADA O'RGANISH
TARTIBI

Umumiy qoidalar

1. "Olmaliq kon-metallurgiya kombinati" aksiyadorlik jamiyati (OKMK) mas'uliyatli biznes yuritish va bizning mineral ta'minot zanjirlarimiz eng yuqori axloq, barqaror rivojlanish va inson huquqlari standartlariga javob berishini ta'minlashga sodiqdir. Ushbu Ta'minot zanjirlarini lozim darajada o'rganish tartibi ("Tartib") OECD Qo'llanmasining I-ilovasiga, LBMAning Qimmatbaho metallarga mas'uliyatli munosabatda bo'lish bo'yicha qo'llanmasiga, jumladan, Oltin va kumushga mas'uliyatli munosabatda bo'lish bo'yicha qo'llanmalar ("RGG"), Copper Markning "Risk Readiness Assessment Criteria Guide" ("RRA") qo'llanmasi va Qo'shma halollik standartiga ("JDDS") muvofiq ta'minot zanjirlarimizdagi salbiy ta'sir xatarlarini aniqlash, baholash va bartaraf etish bo'yicha yondashuvimizni belgilaydi.

2. Olmaliq kon-metallurgiya kombinati OECD qo'llanmasining I ilovasida belgilangan besh bosqichli vijdonlilikni tekshirish jarayonini amalga oshirish majburiyatini oladi.

Bu bosqichlarga quyidagilar kiradi:

1. ishonchli korporativ boshqaruv tizimlarini yaratish;
2. ta'minot zanjiridagi xavflarni aniqlash va baholash;
3. aniqlangan xatarlarga javob berish strategiyasini ishlab chiqish va joriy etish;
4. ta'minot zanjirining muayyan bo'g'inlarida yetarlicha halollik bo'yicha mustaqil tashqi auditorlik tekshiruvlarini o'tkazish;

5. ta'minot zanjiridagi halollik masalalari bo'yicha hisobot.

3. OKMK OKMKning mineral ta'minot zanjirlarida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan hamda amaldagi salbiy ta'sir xavflarini aniqlash, baholash va bartaraf etish majburiyatini oladi. OKMK yondashuvi kamida OECD Qo'llanmasining II-ilovasida ko'rsatilgan quyidagi xavflarni ko'rib chiqishni nazarda tutadi:

- minerallarni qazib olish, tashish yoki savdosi bilan bog'liq jiddiy huquqbuzarliklar (jumladan, majburiy mehnat, bolalar mehnati, qiynoqlar);

- qurollangan nodavlat guruhlarni bevosita yoki bilvosita qo'llab-quvvatlash;

- davlat yoki xususiy xavfsizlik kuchlarining xalqaro huquq normalarini buzgan holdagi harakatlari;

- korrupsiya va minerallar kelib chiqishi to'g'risidagi ma'lumotlarni firibgarlik yo'li bilan buzib ko'rsatish;

- minerallar savdosi bilan bog'liq pul yuvish; va

- minerallarni qazib olish va savdosi orqali mojarolarning yuzaga kelishiga yoki davom etishiga ko'maklashish.

OKMK ishbilarmonlik munosabatlariga kirishishdan oldin ta'minot zanjiridagi xavflarni aniqlaydi va bunday xavflarni keltirib chiqaruvchi kontragentlar bilan hamkorlikni to'xtatadi.

4. OKMK ta'minot zanjirida ishtirok etuvchi yetkazib beruvchilardan ushbu Tartibga rioya etishni yoki kamida OECD Qo'llanmasining II-ilovasida ko'rsatilgan xavflarni aniqlash, baholash va minimallashtirish maqsadida o'z ta'minot zanjirlariga nisbatan lozim darajadagi tekshiruvni (due diligence) amalga oshirishni talab qiladi.

Mazkur talab yetkazib beruvchilarning barcha yuqori bo'g'inlariga — qazib olingan metall kelib chiqishidan tortib, uni OKMKga yetkazib berishgacha tatbiq etiladi. Xavflar aniqlangan taqdirda, OKMK ularni boshqarish maqsadida o'z yetkazib beruvchilari va zarur hollarda boshqa manfaatdor tomonlar bilan hamkorlik qilishni ko'zda tutadi.

5. OKMK metallar uchun to'lovlarni faqat rasmiy bank kanallari orqali amalga oshiradi va qabul qiladi.

6. Ushbu Tartib maqsadlari uchun mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalarni aniqlashda quyidagi ro'yxatlardan foydalaniladi:

- sanksiyalar ro'yxatlari (AQSh, Buyuk Britaniya, YEI, BMT);
- Dodd–Frank qonunining 1502-bo'limi;
- Yevropa Ittifoqining mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalar (CAHRA) ro'yxati;
- Heidelberg Barometer indeksi.

Mazkur ro'yxatlarga kiritilgan hududlar mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalar (CAHRA) hisoblanadi.

7. OKMK Qazib olish sohasida shaffoflik tashabbusi (EITI) tamoyillarini qo'llab-quvvatlaydi va EITI joriy etilgan mamlakatlarda ushbu tashabbus mezonlariga rioya etish majburiyatini oladi.

Bu mineral ta'minot zanjirlarida shaffoflik va hisobdorlikni rag'batlantirishni, shuningdek barqaror rivojlanishga hissa qo'shishni o'z ichiga oladi.

8. Ijroiya kengash ("Kengash") Tartibni tasdiqlash va uning ijrosini nazorat qilish uchun yakuniy mas'uliyatni o'z zimmasiga oladi.

Xaridlar departamenti ta'minot zanjirini lozim darajada tekshirish, xavflarni boshqarish va hisobotlarni tayyorlash uchun mas'uldir. Ushbu jarayonga rahbarlik qilish uchun komplayens bo'yicha xodim (Compliance Officer) tayinlanadi.

9. OKMK potensial va amaldagi salbiy ta'sir xavflarini bartaraf etish uchun aniq va izchil boshqaruv jarayonini ishlab chiqqan. Ushbu jarayon quyidagilarni o'z ichiga oladi:

- lozim darajadagi tekshiruv jarayonini nazorat qilish uchun mas'ul xodimlar yoki jamoalarni tayinlash;
- xavflarni baholash natijalarini qarorlar qabul qilish jarayonlariga integratsiya qilish;
- xavflarni minimallashtirish va salbiy ta'sirlarni bartaraf etish bo'yicha harakatlar rejalarini ishlab chiqish va joriy etish;
- ko'rilayotgan choralar samaradorligini monitoring qilish va zaruratga ko'ra strategiyalarni tuzatish;
- mas'ul ta'minot amaliyotlarini rivojlantirish maqsadida yetkazib beruvchilar va manfaatdor tomonlar bilan hamkorlik qilish;
- lozim darajadagi tekshiruv jarayoni samaradorligini baholash uchun muntazam tekshiruvlar, jumladan uchinchi tomon baholarini o'tkazish.

10. OKMK ta'minot zanjiri bilan bog'liq muammolar haqida manfaatdor tomonlarga xabar berish imkonini beruvchi fikr-mulohaza mexanizmlarini rivojlantirish orqali doimiy takomillashtirishga intiladi.

Tartibning muntazam qayta ko'rib chiqilishi va yangilanishi uni rivojlanib borayotgan sanoat standartlari va normativ talablariga muvofiqligini ta'minlaydi.

11. Tartib sanoat standartlari, normativ talablar, shuningdek yetkazib beruvchilar xususiyati va qazib olinadigan metall turlaridagi o'zgarishlar yuz bergan taqdirda yangilanadi.

Kengash bunday yangilanishlar zaruratini har yili baholaydi. Yangilangan ma'lumotlar barcha manfaatdor tomonlarga yetkaziladi.

12. OKMK ta'minot zanjiri ishtirokchilariga xavflar, shikoyatlar yoki boshqa muammolar haqida maxfiy yoki ixtiyoriy ravishda anonim tarzda, ta'qib, jazolash yoki intizomiy choralar qo'llanishidan qo'rqmasdan xabar berish imkonini beruvchi quyidagi elektron pochta manzildan foydalanadi: responsible_supplychain@agmk.uz.

13. Ushbu Tartib OKMK ta'minot zanjiridagi barcha amaldagi va potensial yetkazib beruvchilarga tatbiq etiladi.

1. Amal qilish doirasi

Ushbu ta'minot zanjirlarini lozim darajada o'rganish tartibi ("Tartib") "Olmaliq kon-metallurgiya kombinati" AJ ("OKMK") faoliyatining oltin, kumush, mis va molibdenni xarid qilish va savdosi bilan bog'liq barcha jihatlariga tatbiq etiladi ("Metallar").

Mazkur Tartib quyidagi standartlarga asoslanadi:

1. Mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalardan olingan minerallarning mas'ul ta'minot zanjirlari uchun OECD lozim darajadagi tekshiruv bo'yicha qo'llanmasi.
2. Qimmatbaho metallar bilan mas'ul muomala qilish bo'yicha LBMA qo'llanmalari, jumladan oltin va kumush bo'yicha mas'ul muomala qilish qo'llanmalari ("RGG").
3. Copper Mark tomonidan ishlab chiqilgan "Risk Readiness Assessment Criteria Guide" ("RRA").

Mazkur Tartibning asosiy tamoyillari OECD tomonidan mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalardan minerallarni xarid qilish uchun belgilangan lozim darajadagi tekshiruv jarayonining besh bosqichli tuzilmasiga asoslanadi:

1. Mas'ul ta'minot zanjirlari uchun ishonchli boshqaruv tizimlarini yaratish (qarang: "2. Boshqaruv tuzilmasi").
2. Mas'ul ta'minot zanjirlari bilan bog'liq xavflarni aniqlash va baholash (qarang: "3. Xavflar" va "4. Xavflarga asoslangan lozim darajadagi tekshiruv").
3. Xavflarni boshqarish strategiyalarini ishlab chiqish va joriy etish (qarang: "4. Xavflarga asoslangan lozim darajadagi tekshiruv").
4. Muvofiqlikni mustaqil tasdiqlashni ta'minlash (qarang: "2. Boshqaruv tuzilmasi").
5. Boshqaruv tizimlari va faoliyat natijalari bo'yicha yil davomida hisobot berish (qarang: "2. Boshqaruv tuzilmasi" va "4. Xavflarga asoslangan lozim darajadagi tekshiruv").

Ushbu bo'lim ta'minot zanjirlariga nisbatan Tartibning amal qilish doirasini belgilaydi. Ushbu bo'limning maqsadi — OKMKning mas'uliyat va majburiyatlari hajmini, shuningdek lozim darajadagi tekshiruv jarayoni amalga oshiriladigan chegaralarni aniqlashdan iborat.

1.1 Qo'llanilishi

Lozim darajadagi tekshiruv jarayoni OKMK metall ta'minot zanjirida ishtirok etuvchi barcha subyektlarga tatbiq etiladi, jumladan (lekin ular bilan cheklanmagan holda):

- qazib chiqaruvchi korxonalar.
- metall treyderlari, affineriya zavodlari va boshqa vositachilar.
- transport va logistika kompaniyalari.
- metallar bilan bog'liq operatsiyalarda ishtirok etuvchi har qanday uchinchi shaxslar.

1.2 Geografik amal qilish doirasi

Tartib metallar kelib tushadigan yoki ular orqali tashiladigan barcha mintaqa va mamlakatlarni qamrab oladi, xususan:

- mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalar (CAHRA);
- inson huquqlari buzilishi, noqonuniy faoliyat keng tarqalgan yoki davlat boshqaruvi zaif bo'lgan hududlar;
- metall ta'minot zanjiri bilan bog'liq harakatlar amalga oshiriladigan har qanday yurisdiksiya.

1.3 Metallar turlari va shakllari

Amal qilish doirasi kelib chiqishidan qat'i nazar, oltin, kumush, mis va molibdenni o'z ichiga olgan barcha tur va shakldagi metallarni qamrab oladi, jumladan:

- qazib olingan metallar (birlamchi va qayta ishlangan manbalar);

- OKMK ta'minot zanjirida mavjud bo'lgan, metall saqlovchi barcha materiallar.

1.4 Manfaatdor tomonlar

Amal qilish doirasi quyidagi barcha manfaatdor tomonlarni qamrab oladi:

- ichki manfaatdor tomonlar, jumladan rahbariyat, komplayens bo'yicha xodimlar va tegishli bo'linmalar;
- tashqi manfaatdor tomonlar, jumladan metallarni qayta ishlash, tashish va qayta ishlashda ishtirok etuvchi yetkazib beruvchilar, pudratchilar va xizmat ko'rsatuvchilar;
- RGG talablariga rioya etilishi ustidan nazorat yoki auditni amalga oshiruvchi investorlar, tartibga soluvchi organlar va nodavlat notijorat tashkilotlar (NNT)

2. Boshqaruv tuzilmasi

Mazkur tuzilma metall ta'minot zanjiri bo'ylab lozim darajadagi tekshiruv jarayonlarining samarali joriy etilishi, monitoringi va doimiy takomillashtirilishini nazorat qilish uchun javobgardir.

2.1 Ijroiya kengash

Ijroiya kengash ("Kengash") Tartibni tasdiqlash va uning ijrosini nazorat qilish uchun yakuniy mas'uliyatni o'z zimmasiga oladi. Kengashning tuzilmasi, a'zolari tanlash tartibi va operatsion Tartiblari OKMKning korporativ veb-saytida e'lon qilingan Kengash to'g'risidagi nizomda belgilangan.

Ushbu Tartib doirasida Kengash quyidagilar uchun javobgardir:

- Tartibning OKMK qadriyatlarini, normativ talablar va manfaatdor tomonlar kutishlariga muvofiqligini ta'minlash;
- ta'minot zanjirini lozim darajada tekshirish siyosati va jarayonlarining samaradorligi uchun ichki javobgarlikni ta'minlash;
- Tartibni ham o'z ichiga olgan muhim axborotni tegishli xodimlar va metall yetkazib beruvchi kontragentlarga yetkazishni ta'minlaydigan samarali aloqa tuzilmalari va jarayonlari mavjudligini baholash;
- doimiy takomillashtirishni ta'minlash maqsadida Tartib va jarayonlar samaradorligini har yili qayta ko'rib chiqish;
- komplayens bo'yicha xodimga ta'minot zanjirini lozim darajada tekshirish jarayonlari va tizimlarini samarali boshqarish va monitoring qilish uchun zarur resurslar hamda qo'llab-quvvatlash taqdim etilganligini baholash.

2.2 Komplayens bo'yicha xodim (Compliance Officer)

Mas'ul ta'minot va ta'minot zanjirlarini boshqarish sohasida tajribaga ega bo'lgan tayinlangan komplayens bo'yicha xodim metall ta'minot zanjiri bilan bog'liq barcha masalalar ustidan nazoratni amalga oshiradi. U quyidagilar uchun javobgardir:

- Tartibni joriy etish;
- ichki jamoalar va tashqi manfaatdor tomonlar faoliyatini muvofiqlashtirish;
- RGG va RRA maqsadlariga erishilishini hamda OKMKning maqbul xavf darajalariga muvofiqlikni ta'minlash uchun metall ta'minot zanjirini lozim darajada tekshirish jarayonlari va tizimlarini tahlil qilish;
- Tartibni ham o'z ichiga olgan muhim axborotni tegishli xodimlar va metall yetkazib beruvchilarga yetkazishga imkon beruvchi samarali aloqa tuzilmalari va jarayonlarining mavjudligini ta'minlash;

- xodimlarni ta'minot zanjiri xavflari (jumladan, tahdidlarni moliyalashtirish va ESG xavflari) bo'yicha o'qitish, shuningdek Tartib va tartiblarni tayyorlash va yangilash;

- "Mijozni bilish" (KYC) hujjatlarini tekshirish va xavflarni tasniflash, zarur hollarda qo'shimcha hujjatlar yoki axborotni talab qilish;

- yuqori xavfli ta'minot zanjirlari yoki operatsiyalariga nisbatan tegishli choralarni qo'llashni ta'minlash;

- Kengashning o'z vazifalarini bajarishi uchun zarur bo'lgan yillik axborotni taqdim etish.

2.3 Xaridlar departamenti

Xaridlar departamenti va komplayens bo'yicha xodim lozim darajadagi tekshiruv jarayonining kundalik nazorati va boshqaruvi uchun javobgardir. Ular ta'minot zanjiridagi xavflarni ko'rib chiqish, ularni kamaytirish strategiyalarini tasdiqlash va zarur hollarda tuzatish choralarni tavsiya etish maqsadida muntazam yig'ilishlar o'tkazadilar.

2.4 Tashqi pudratchilar

Kontragentlarni tekshirishda komplayens bo'yicha xodim faoliyatining samaradorligini ta'minlash maqsadida lozim darajadagi tekshiruv jarayonini qo'llab-quvvatlash uchun tashqi pudratchilar jalb etilishi mumkin. Ular chuqurlashtirilgan tekshiruv o'tkazish, qo'shimcha hujjatlarni yig'ish va zarur hollarda mustaqil baholashlarni amalga oshirishda yordam beradi. Tashqi pudratchilar komplayens bo'yicha xodim rahbarligida ishlaydi.

2.5 Tashqi auditorlar

LBMA va/yoki Copper Mark tomonidan tasdiqlangan mustaqil uchinchi tomon auditorlari RGG va/yoki RRA talablariga muvofiqlikni ta'minlash maqsadida lozim darajadagi tekshiruv amaliyotlari bo'yicha yillik auditlar o'tkazadilar.

2.6 Doimiy takomillashtirish mexanizmi

Mazkur Tartib sanoat standartlari, normativ talablar, yetkazib beruvchilar xususiyati va qazib olinadigan metall turlaridagi o'zgarishlar yuz bergan taqdirda qayta ko'rib chiqiladi. Yangilangan axborot barcha manfaatdor tomonlarga yetkaziladi.

2.7 Shikoyatlarni taqdim etish mexanizmi

OKMK ta'minot zanjiri ishtirokchilariga xavflar, shikoyatlar yoki boshqa muammolar haqida maxfiy yoki ixtiyoriy ravishda anonim tarzda xabar berish imkonini beruvchi shikoyatlarni taqdim etish mexanizmini yaratgan. Ushbu maqsadlar uchun responsible_supplychain@agmk.uz elektron pochta manzilidan foydalaniladi. Ushbu aloqa vositasi OKMK veb-saytida joylashtirilishi va yetkazib beruvchilarga yetkazilishi lozim.

3. Xavflarni aniqlash va mojaroli hududlar hamda yuqori xavfli mintaqalarni (CAHRA) belgilash Tartibsi

3.1 Xavflar guruhi

Ta'minot zanjirini lozim darajada tekshirish maqsadlarida, OECD Qo'llanmasining II- ilovasiga muvofiq hamda ESG omillarini hisobga olgan holda, metall ta'minot zanjirlari bilan bog'liq xavflar quyidagi guruhlariga tasniflanadi:

Joylashuv bilan bog'liq xavf — metallar mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalardan yoki siyosiy beqarorlik, zaif davlat boshqaruvi, sanksiyalar ta'siri ostidagi yoki mojarolarni moliyalashtirish hamda inson huquqlarini buzish bilan bog'liq noqonuniy faoliyat mavjud bo'lgan aniq hududlardan kelib chiqishi mumkin.

Ta'minot zanjiridagi xavf — ko'plab vositachilarni o'z ichiga olgan murakkab ta'minot zanjirlari, shuningdek shubhali ishbilarmonlik amaliyotiga ega bo'lgan yetkazib beruvchilar.

Qazib olingan metallarning kelib chiqishi — bolalar mehnati qo'llaniladigan yoki faoliyati atrof-muhitga zarar yetkazadigan noqonuniy konlardan bevosita kelib tushgan metallar.

3.2 Xavflarni tasniflash

3.2.1 Past xavf

Joylashuv bilan bog'liq past xavfga mansub hollarda qazib olingan metallar:

- OKMK konlaridan yoki barqaror boshqaruv tizimiga va ishonchli normativ-huquqiy bazaga ega bo'lgan, mojarolarni moliyalashtirish yoki inson huquqlarining jiddiy buzilishi tarixi mavjud bo'lmagan davlatlardan kelib chiqadi;

- shaffof va kuzatib boriladigan konchilik amaliyotiga ega hududlardan olinadi, bu esa material kelib chiqishini ishonchli tekshirish imkonini beradi;

- mustaqil tan olingan sanoat standartlari (masalan, LBMA, Copper Mark, RMI yoki ekvivalentlari) bo'yicha sertifikatlangan konchilik faoliyatidan kelib chiqadi.

Yetkazib beruvchilar bilan bog'liq past xavf holatlarida kontragent — metall yetkazib beruvchi yoki boshqa ma'lum yuqori bo'g'in kompaniyalar:

- qurol savdosi, pul yuvish yoki siyosiy ahamiyatga ega shaxslar (PEP) ishtiroki kabi yuqori xavfli faoliyat bilan bog'liqligi aniqlanmagan;

- taqdim etilgan hujjatlarda nomuvofiqliklar mavjud emas va barcha axborot so'rovlariga o'z vaqtida javob bergan;

- mustaqil audit yoki sertifikatlash organi tomonidan tasdiqlangan ishonchli lozim darajadagi tekshiruv Tartiblariga ega.

3.2.2 O'rtacha xavf

Joylashuv bilan bog'liq o'rtacha xavf holatlarida qazib olingan metallar:

- mojaroli hududlar yoki yuqori xavfli mintaqalardan (CAHRA) kelib chiqqan yoki bunday hududlar orqali tranzit qilingan;

- biroq metall yetkazib beruvchi kontragentlar vositachilar yoki treyderlar bo'lib, ichki lozim darajadagi tekshiruv Tartiblariga ega, ammo mustaqil tasdiqlash yoki sertifikatga ega emas.

Yetkazib beruvchilar bilan bog'liq o'rtacha xavf holatlarida kontragentlar:

- ichki lozim darajadagi tekshiruv Tartiblariga ega, biroq uchinchi tomon tomonidan mustaqil tekshiruv yoki sertifikatlashdan o'tmagan.

3.2.3 Yuqori xavf:

Joylashuv bilan bog'liq yuqori xavf holatlarida qazib olingan metallar:

- mojaroli hududlar yoki yuqori xavfli mintaqalardan (CAHRA) kelib chiqqan yoki bunday hududlar orqali tashilgan;

- mojaroli hududlardan keladigan metallar o'tishi ma'lum yoki asosli shubha mavjud bo'lgan davlatdan kelib chiqqan deb ko'rsatilgan;

- ma'lum zaxiralari, ehtimoliy resurslari yoki kutilayotgan ishlab chiqarish hajmi cheklangan davlatdan kelib chiqqan deb ko'rsatilgan.

Yetkazib beruvchilar bilan bog'liq yuqori xavf holatlarida kontragentlar:

- joylashuv bilan bog'liq yuqori xavf mezonlariga mos keluvchi aktsiyadorlar, yakuniy benefitsiar egalarga (UBO) yoki boshqa manfaatlarga ega;

- siyosiy ahamiyatga ega shaxslar (PEP) bo'lgan UBOlarga ega;

- qurol savdosi, qimor va kazino biznesi, san'at asarlari va antikvar buyumlar savdosi, shuningdek sektalar va ularning yetakchilari bilan bog'liq yuqori xavfli faoliyat bilan shug'ullanadi;

- so'nggi 12 oy ichida yuqori xavfli davlatlardan metallar yetkazib berganligi bilan ma'lum;

- taqdim etilgan hujjatlarda jiddiy tafovutlar mavjud yoki so'ralgan hujjatlarni taqdim etishdan bosh tortgan.

Material turi bilan bog'liq yuqori xavf holatlarida metallar:

- hunarmandchilik va mayda konchilik (ASM) faoliyatidan kelib chiqqan;
- simobdan foydalangan holda ishlab chiqarilgan;
- aqffinaj zavodi aniqlashi mumkin bo'lgan darajada jiddiy salbiy ESG ta'sirlariga yoki falokatli zarar yetkazishga sabab bo'ladi.

3.2.4 Nol tolerantlik xavfi:

Quyidagi hollarda nol tolerantlik qo'llaniladi:

- metallar Jahon merosi obyektlari sifatida belgilangan hududlardan kelib chiqqan;
- qazib olingan yoki qayta ishlangan metallar xalqaro sanksiyalarni buzgan holda olinganligi ma'lum (jumladan BMT, YEI, Buyuk Britaniya va AQSh sanksiyalari);

- qazib olingan yoki qayta ishlangan metallarni yetkazib beruvchi kontragentlar, boshqa yuqori bo'g'in kompaniyalar yoki ularning yakuniy benefitsiar egalari (UBO) pul yuvish, firibgarlik yoki terrorizm bilan shug'ullanuvchi shaxslar sifatida ma'lum bo'lgan yoki inson huquqlarining jiddiy buzilishlariga, shuningdek noqonuniy nodavlat qurolli guruhlarni bevosita yoki bilvosita qo'llab-quvvatlashga aloqador bo'lgan;

- quyidagi harakatlarga aloqador yetkazib beruvchilar:

- har qanday shakldagi qiynoqlar, shafqatsiz, g'ayriinsoniy yoki kamsituvchi munosabat;

- jazolash tahdidi ostida majburiy yoki majburiyatli mehnat;

- bolalar mehnatining eng yomon shakllari;

- inson huquqlarining boshqa qo'pol buzilishlari, jumladan keng ko'lamlı jinsiy zo'ravonlik;

- urush jinoyatlari, xalqaro gumanitar huquqning boshqa jiddiy buzilishlari, insoniyatga qarshi jinoyatlar yoki genotsid.

- noqonuniy nodavlat qurolli guruhlarni bevosita yoki bilvosita qo'llab-quvvatlovchi yetkazib beruvchilar:

- kon uchastkalarini, transport yo'nalishlarini yoki oldingi bosqichlardagi ta'minot zanjiri ishtirokchilarini noqonuniy nazorat qiluvchi;

- konlarga kirish punktlarida, transport yo'nalishlarida yoki savdo joylarida noqonuniy soliqlar yoki tovlamachilik yo'li bilan pul yoki minerallar undiruvchi;

- vositachilar, eksport qiluvchi kompaniyalar yoki xalqaro treyderlardan noqonuniy ravishda mablag' undiruvchi.

3.3 Mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalarni (CAHRA) aniqlash tartibi

Ushbu Tartib maqsadlarida mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalarni aniqlash uchun quyidagi ro'yxatlardan foydalaniladi:

- Heidelberg Barometer indeksi;

- Yevropa Ittifoqining CAHRA ro'yxati.

Mazkur ro'yxatlarga kiritilgan hududlar 4-bo'limda bayon etilgan xavflarni aniqlash jarayoni maqsadlari uchun mojaroli hududlar va yuqori xavfli mintaqalar (CAHRA) hisoblanadi.

4. Xavflarni baholashga asoslangan lozim darajadagi tekshiruv

4.1 Xavflarni aniqlash jarayoni

OKMK ta'minot zanjirini lozim darajada tekshirishni quyidagi hollarda amalga oshiradi:

- metall yetkazib beruvchi kontragent bilan yangi ishbilarmonlik munosabatlariga kirishishdan oldin;
- kelib chiqish mamlakati va/yoki transport yo'nalishlari o'zgargan taqdirda yangi yetkazib berish shartnomalarini tuzishdan oldin;
- tashqi manbalardan qo'shimcha axborot olinganda.

4.1.1 Har bir xavf guruhi bo'yicha xavflarni aniqlash jarayoni

Joylashuv bilan bog'liq xavflarni aniqlash Tartiblari quyidagilarni o'z ichiga oladi:

- metall manbasining kelib chiqishini aniqlash (kon joylashuvi — sanoat miqyosidagi konchilik (LSM) yoki hunarmandchilik/mayda konchilik (ASM));
- metall manbasi kelib chiqqan joydan OKMKgacha bo'lgan umumiy transport yo'nalishini aniqlash;
- kelib chiqish mamlakatida amalga oshirilayotgan xarid xalqaro sanksiyalarni buzmasligini tekshirish;
- kon uchastkasi Jahon merosi obyektlari hududida joylashmaganligini tekshirish.

Yetkazib beruvchilar bilan bog'liq xavflarni aniqlash Tartiblari quyidagilarni o'z ichiga oladi:

- metall yetkazib beruvchi kontragentning nomi, jismoniy manzili, yuridik ro'yxatdan o'tganligi va litsenziyalarini ishonchli mustaqil manbalar, ma'lumotlar yoki axborotlardan foydalangan holda aniqlash va tekshirish;
- kontragentning yakuniy benefitsiar egalari (UBO) (10 foiz yoki undan ortiq ulushga egalik qiluvchi shaxslar) va vakolatli imzolovchilarini ishonchli va amaldagi fotosuratli davlat hujjatlari orqali aniqlash va tekshirish;
- kontragent va uning UBOlari pul yuvish bilan bog'liq jinoyatlar bo'yicha qidiruvda bo'lgan shaxslar, ma'lum firibgarlar yoki terrorchilar sifatida hech qanday davlat ro'yxatlarida qayd etilmaganligini tasdiqlash;
- kontragentning biznes faoliyati va moliyaviy holati, shuningdek ishbilarmonlik munosabatlarining maqsadi va kutilayotgan xarakteri to'g'risida axborot olish.

LSM orqali qazib olingan metallar bo'yicha Tartiblar ommaviy foydalaniladigan axborotlardan foydalangan holda, iloji boricha, quyidagilarni olish, baholash va tekshirishni o'z ichiga oladi:

- zarur bo'lgan hollarda kontragent uchun metall importi/eksporti litsenziyalari;
- konchilik faoliyati amaliyoti, jumladan qayta ishlash va tashish usullari;
- mavjud bo'lsa, ishlab chiqarish hajmlari va qayta ishlash quvvatlari to'g'risidagi ma'lumotlar;
- kon uchastkasida uchinchi tomon zaxiralari, jumladan ASM mavjudligi va ularni tegishli boshqarish bo'yicha nazorat;
- qo'llaniladigan hollarda pul yuvish va terrorizmni moliyalashtirishga qarshi siyosatlar va amaliyotlar;

- davlat organlariga to'lovlarni ham o'z ichiga olgan korrupsiya va poraxo'rlikka qarshi siyosatlar va amaliyotlar;

- inson huquqlari bo'yicha siyosatlar va amaliyotlar;
- atrof-muhitni muhofaza qilish bo'yicha siyosatlar va amaliyotlar;
- mehnatni muhofaza qilish va xavfsizlik bo'yicha siyosatlar va amaliyotlar;
- agar boshqa yig'ilgan siyosatlar bilan qamrab olinmagan bo'lsa, mehnat munosabatlari bo'yicha siyosatlar va amaliyotlar;

- jamoalar bilan o'zaro hamkorlik dasturlari;
- etika va ishbilarmonlik halolligi sohasidagi siyosatlar va amaliyotlar.

Yuqori xavf mezonlari aniqlanganda, OKMK mas'ul ta'minot bo'yicha tan olingan standartlarga muvofiqlikni tasdiqlovchi mustaqil auditorlik hisobotlari mavjud-yo'qligini aniqlaydi. Bunday hujjatlar mavjud bo'lgan taqdirda, kompaniya bo'yicha xodim boshqa tashabbuslar doirasida ishlab chiqilgan yetkazib beruvchi Tartiblari aniqlangan xavflarni qamrab olishini baholaydi.

Barcha Tartiblar ushbu Tartibga kiritilgan o'zgartishlarda ko'rsatilgan LBMA shablonlarida hujjatlashtiriladi.

4.1.2 Operatsiyalar monitoringi

Operatsiyalar monitoringi quyidagilarni o'z ichiga oladi:

- metall saqlovchi materiallarning hajmi, turlari va konsentratsiyasini avvalgi yetkazib berishlar bilan solishtirib tekshirish;

- har bir partiyaning amaldagi transport yo'nalishini monitoring qilish;

- jismoniy partiyani transport va ilova hujjatlari (tahlillar, og'irlik, seriya raqamlari) asosida tekshirish;

- hujjatlar va materiallarning o'zaro muvofiqligini (yetkazib berish buyurtmasi, qabul qilish dalolatnomasi, hisob-faktura) hamda KYC axborotiga (kon quvvati, kelib chiqish, manbalar) muvofiqligini tasdiqlash.

4.2 Aniqlangan xavflarga javob choralarini ko'rish

4.2.1 Past xavf

Past xavf sifatida tasniflangan ta'minot zanjirlari uchun chuqurlashtirilgan tekshiruv (EDD) va qo'shimcha xavflarni aniqlash jarayonini o'tkazish talab etilmaydi.

4.2.2 O'rta xavf

O'rta xavf sifatida tasniflangan ta'minot zanjirlari qo'shimcha xavflarni aniqlash jarayonini faollashtiradi.

4.2.3 Yuqori xavfli ta'minot zanjirlari

Yuqori xavf sifatida tasniflangan ta'minot zanjirlari yuqori xavfli ta'minot zanjirlari uchun chuqurlashtirilgan tekshiruv (EDD) o'tkazilishini talab qiladi.

4.2.4 Nol darajadagi bag'rikenglikka ega ta'minot zanjirlari

Nol darajadagi bag'rikenglik holatlari aniqlanganda, OKMK metall yetkazib beruvchi kontragent bilan ishbilarmonlik munosabatlariga kirmaydi yoki mavjud munosabatlarni darhol to'xtatishi shart.

4.3 Chuqurlashtirilgan tekshiruv va qo'shimcha xavflarni aniqlash jarayoni

4.3.1 O'rta xavfli ta'minot zanjirlari uchun qo'shimcha xavflarni aniqlash jarayoni

O'rta xavfli ta'minot zanjirlari uchun qo'shimcha xavflarni aniqlash Tartiblari quyidagilarni o'z ichiga oladi:

• treyder va/yoki yetkazib beruvchi darajasida ta'minot zanjirini tekshirish Tartiblarini hujjatlashtirish;

- kontragentning Tartibsi qo'llanilishini tahlil qilish;
- Tartibga rioya etilganligini tasdiqlovchi ichki hujjatlarni olish;
- mustaqil audit mavjudligini tasdiqlash.

4.3.2 Yuqori xavfli ta'minot zanjirlari uchun chuqurlashtirilgan tekshiruv

4.3.2.1 Chuqurlashtirilgan tekshiruv. Joyiga tashrif

Yuqori xavfli ta'minot zanjiri aniqlanganda, OKMK metall koniga joyiga chiqib tekshiruv / tashrif amalga oshiradi.

Joyiga tashrif quyidagi maqsadlarda o'tkaziladi:

• hujjatlashtirilgan KYC ma'lumotlarini tasdiqlash;

• xavflarni moliyalashtirish bilan bog'liq xatarlar va ta'minot zanjiri tekshiruvining aniq natijalarini o'rganishga qaratiladi;

• har qanday operatsiyalar amalga oshirilishidan oldin yoki, kamida, ishbilarmonlik munosabatlari boshlanganidan keyin olti oy ichida o'tkaziladi;

• yetkazib beruvchi bilan manfaatlar to'qnashuviga ega bo'lmagan malakali xodimlar yoki mustaqil maslahatchilar tomonidan amalga oshiriladi. Joyiga tashrifda ishtirok etuvchi barcha shaxslar ishonchli va aniq hisobotlarni taqdim etishlari shart;

• zarur hollarda tegishli ichki va tashqi manfaatdor tomonlar bilan maslahatlashuvlar o'tkaziladi;

• joyiga tashrif hisobotlari shablonlarida to'liq va aniq hujjatlashtiriladi;

• aniqlangan muammolarning soni va jiddiyligiga qarab keyingi monitoring amalga oshiriladi va takomillashtirish rejalarida hujjatlashtiriladi.

4.3.2.2 Yuqori xavfli LSM ta'minot zanjirlari uchun chuqurlashtirilgan tekshiruv

Yuqori xavfli LSM ta'minot zanjirlari uchun chuqurlashtirilgan tekshiruv quyidagilarni o'z ichiga oladi:

• mojarozonalaridan kelib chiqqan yuqori xavfli ta'minot zanjirida ishtirok etuvchi har bir kompaniya uchun (konlardan tortib aqfina zavodigacha, jumladan metall ishlab chiqaruvchilar, vositachilar, treyderlar, eksportchilar va transport kompaniyalari) proporsional KYC tekshiruvini o'tkazish;

• konlarda va ta'minot zanjiri bo'ylab taqdim etilayotgan davlat yoki xususiy qo'riqlash xizmatlarining xarakterini o'rganish (jumladan qo'riqlash xodimlarini Xavfsizlik va inson huquqlari bo'yicha Ixtiyoriy tamoyillarga muvofiq tekshirish va o'qitish);

• konlar va transport yo'nalishlarining militarizatsiyasi xavflarini, noqonuniy nodavlat qurolli guruhlar yoki davlat va xususiy xavfsizlik kuchlariga to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita ko'mak ko'rsatilishini hisobga olish;

• konlar, transport yo'nalishlari va metall savdosi yoki eksport punktlarida ishtirok etuvchi har qanday tomon tomonidan inson huquqlarining jiddiy buzilishi xavfini aniqlash;

• ishlab chiqaruvchi uchastkasida hunarmandchilik va mayda konchilar (ASM) sonini baholash va:

○ ularning qonuniy ASM maqomini tasdiqlash;

○ uchinchi tomon metallarining ishlab chiqarishga kirib kelish xavflarini hisobga olish;

○ ishlab chiqaruvchi va ASM o'rtasidagi munosabatlarni nizolar yoki keskinliklarni aniqlash maqsadida tahlil qilish;

- qo‘llaniladigan hollarda soliqlar va royaltlarni to‘liq va o‘z-o‘zini deklaratsiya qilish asosida to‘lash;

- qonun bilan taqiqlanmagan hollarda ta‘minot zanjirining barcha bosqichlarida davlat organlariga, mansabdor shaxslarga, davlat yoki xususiy xavfsizlik kuchlariga yoki boshqa qurolli guruhlarga to‘lovlar yoki kompensatsiyalarni tahlil qilish;

- dastlabki tekshiruv davomida aniqlangan muammolarga muvofiq atrof-muhitni muhofaza qilish, mehnatni muhofaza qilish, xavfsizlik, mehnat munosabatlari, jamoalar bilan o‘zaro aloqalar, ishbilarmonlik etikasi va integritet bo‘yicha talablar va ilg‘or amaliyotlarga rioya etilishini hisobga olish.

4.4 Xavflarni boshqarish strategiyasi

4.4.1 Yakunlangan yuqori xavfli ta‘minot zanjirlari uchun xavflarni boshqarish strategiyasi

4.4.1.1 Munosabatlarni to‘xtatish

OKMK, agar chuqurlashtirilgan tekshiruv (EDD) quyidagi holatlarning mavjudligini aniqlasa, metallarni qayta ishlashni darhol to‘xtatadi:

- pul mablag‘larini legallashtirish (pul yuvish);
- terrorizmni moliyalashtirish;
- inson huquqlarining jiddiy buzilishi;
- noqonuniy nodavlat qurolli guruhlarni to‘g‘ridan-to‘g‘ri yoki bilvosita qo‘llab-quvvatlash;

- mineral kelib chiqishini firibgarlik yo‘li bilan soxtalashtirish.

OKMK bunday holatlar haqida, qo‘llaniladigan hollarda, mahalliy va xalqaro qonunchilikka muvofiq tegishli organlarga hamda LBMA‘ga xabar beradi.

4.4.1.2 Munosabatlarni vaqtincha to‘xtatib turish

OKMK, agar EDD quyidagilarni aniqlasa, metallarni qayta ishlashni vaqtincha to‘xtatadi:

- asosli shubhalar mavjud bo‘lsa:
 - pul mablag‘larini legallashtirish;
 - terrorizmni moliyalashtirish;
 - inson huquqlarining jiddiy buzilishi;
 - noqonuniy nodavlat qurolli guruhlarni to‘g‘ridan-to‘g‘ri yoki bilvosita qo‘llab-quvvatlash;
 - mineral kelib chiqishini firibgarlik yo‘li bilan soxtalashtirish;
- affina zavodi tasniflash mezonlariga muvofiq halokatli ESG-ta’sirlar haqida xabar qilingan bo‘lsa.

Qayta ishlash faqat dastlabki shubhalarni rad etuvchi qo‘shimcha ma’lumotlar olingandan so‘ng yoki ESG-ta’sirlarga o‘z vaqtida va yetarli javob choralari ko‘rilgandan keyin davom ettirilishi mumkin. Bunday qaror xodim bo‘yicha komplaens mas’uli va/yoki Kengash qo‘mitasi tomonidan tasdiqlanadi.

4.4.1.3 Takomillashtirish rejasi bilan munosabatlarni davom ettirish

OKMK quyidagi holatlarga qaramay, agar EDD to‘liq qoniqarli bo‘lmasa yoki kontragent vijdonan sa’y-harakatlar qilayotgan bo‘lsa, metallarni qayta ishlashni davom ettirishi mumkin:

- poraxo‘rlik;
- mineral kelib chiqishini kichik darajadagi noto‘g‘ri ko‘rsatishlar;
- soliqlar, yig‘imlar va royaltlarga rioya etmaslik;
- atrof-muhit, mehnat, mehnatni muhofaza qilish, jamoalar bilan bog‘liq qonunchilikning jiddiy buzilishi va/yoki jiddiy oqibatlariga olib kelish ehtimoli yuqori bo‘lgan ESG-xavflar.

Bunday hollarda OKMK kontragentdan quyidagi talablarga javob beradigan takomillashtirish rejasini qabul qilishni talab qiladi:

- OKMK ishtirokida va ko‘magida ishlab chiqilgan bo‘lishi;
- maqsadlar hamda miqdoriy va/yoki sifat ko‘rsatkichlarini o‘z ichiga olgan holda hujjatlashtirilgan bo‘lishi;
- xodim bo‘yicha komplaens mas’uli va/yoki Kengash qo‘mitasi tomonidan tasdiqlangan bo‘lishi.

Xavflarni boshqarish strategiyasi kontragent uchun o‘lchanadigan choralarni, ijroni monitoring qilishni, xavflarni davriy qayta baholashni va Kengash qo‘mitasiga muntazam hisobot berishni o‘z ichiga oladi.

Monitoring samaradorligi quyidagilarni o‘z ichiga oladi:

- takomillashtirish rejasini qabul qilingan kundan boshlab olti oy ichida xavfni kamaytirish bo‘yicha sezilarli va o‘lchanadigan yaxshilanishlarni aniqlash;
- erishilgan natijalarga asoslanib yangilangan rejada qo‘shimcha choralarni belgilash;
- choralar belgilangan muddatda bajarilganligini tasdiqlash uchun rasmiy baholash (masalan, mustaqil audit, takroriy joyiga tashrif yoki masofaviy ko‘rib chiqish orqali).

Olti oy o‘tgach, OKMK quyidagilarni ko‘rib chiqadi:

- agar takomillashtirish cheklangan yoki mavjud bo‘lmasa, kontragentdan javob olinguncha munosabatlarni vaqtincha to‘xtatib turish;
- xavflarni kamaytirish va samaradorlikni oshirish bo‘yicha urinishlar muvaffaqiyatsiz bo‘lsa, munosabatlarni butunlay to‘xtatish.

Xodim bo‘yicha komplaens mas’uli va/yoki Kengash qo‘mitasi xavflarni boshqarish strategiyasi doirasida ishbilarmonlik munosabatlarini davom ettirish to‘g‘risidagi qarorni muntazam ravishda (kamida yiliga bir marta) qayta ko‘rib chiqishi shart.

4.5 Kengashga muntazam hisobot berish

Komplaens bo‘yicha xodim Kengashga kamida har chorakda quyidagi ma’lumotlarni taqdim etishi shart:

- yuqori xavfli ta’minot zanjirlari bo‘yicha tegishli statistik ma’lumotlar;
- xavflarni kamaytirish rejalarini mavjud bo‘lgan kontragentlar va ushbu rejalar holati;
- takomillashtirish rejalarining borishi va samaradorligi to‘g‘risidagi hisobotlar.

Ma’lumotlar o‘z vaqtida va muntazam ravishda taqdim etiladi. Yetkazib beruvchilarning xavf profillarining joriy baholanishiga asoslanib, ma’lumotlar hisobot davri yakuniga qadar yillik asosda taqdim etiladi. Kengash bilan aloqa qilish vaqti va hajmi zarur bo‘lganda qayta ko‘rib chiqiladi.

Kengash bilan olib borilgan barcha kommunikatsiyalar va bayonnomalar tegishli tarzda hujjatlashtirilishi va saqlanishi shart.

4.6 Ommaviy hisobot

4.6.1 RGG talablariga muvofiqlik uchun ommaviy hisobot

Komplaens bo‘yicha xodim RGG talablariga muvofiqlikni ta’minlash maqsadida metall ta’minot zanjirlari bo‘yicha Step 5 hisobotini tayyorlash uchun javobgardir. Hisobot quyidagilarni o‘z ichiga olishi shart:

- ta’minot zanjiri bo‘yicha Tartibning umumiy qoidalari ochiq va hammaga ochiq bo‘lishi;
- OKMKning muvofiqlik to‘g‘risidagi hisoboti — kamida LBMAning axborotni oshkor etish bo‘yicha qo‘llanmasi talablariga mos bo‘lishi. Hisobot LBMAga yuboriladi va ommaviy ravishda e’lon qilinadi;

• “Kelib chiqish mamlakati” ilovasi — kamida LBMAning axborotni oshkor etish bo‘yicha qo‘llanmasi talablariga mos bo‘lishi. Ilova LBMAga taqdim etiladi.

Komplaens bo‘yicha xodim, mahalliy va xalqaro talablarni hisobga olgan holda, LBMA’ni quyidagi holatlar haqida ham xabardor qilishi shart:

• OKMK tizimiga allaqachon kiritilgan ta‘minot zanjirlari yoki yetkazib beruvchilarda aniqlangan nol darajadagi murosasizlik (zero tolerance) holatlari;

• tekshiruv jarayonida aniqlangan nol darajadagi murosasizlik holatlari;

• samaradorlik bilan bog‘liq muammolar sababli OKMK hamkorlikni to‘xtatgan tasdiqlovchi provayderlar.

Hisobot davri — 1-yanvardan 31-dekabrgacha bo‘lgan 12 oy.

Step 5 hisoboti keyingi yilning 31-martigacha tayyorlanishi shart.

Belgilangan muddatlarga rioya etilishini ta‘minlash maqsadida komplaens bo‘yicha xodim quyidagilar uchun javobgardir:

• RGG talablarini monitoring qilish va shablonlar, Tartib hamda hisobot tuzilmasini o‘z vaqtida yangilash;

• auditorga oid xarid jarayonlarini o‘z vaqtida yakunlash va shartnoma imzolash;

• hisobot tuzilmasini tayyorlash va hisobot davri tugashiga qadar auditor tasdig‘ini olish;

• hisobot davri tugaganidan keyin bir oy ichida OKMK muvofiqlik hisoboti dastlabki versiyasini tayyorlash.

Yangilangan versiya keyinchalik oliy rahbariyatga taqdim etiladi (4.5-bo‘limga qarang).

4.6.2 RRA talablariga muvofiqlik uchun ommaviy hisobot

Komplaens bo‘yicha xodim RRA talablariga muvofiqlikni ta‘minlash maqsadida baholash davri uchun metall ta‘minot zanjirlari bo‘yicha hisobot tayyorlash uchun javobgardir. Hisobot quyidagilarni o‘z ichiga olishi shart:

• ta‘minot zanjiri bo‘yicha Tartibning umumiy qoidalari ochiq va hammaga ochiq bo‘lishi;

• Tartib doirasida ishlab chiqilgan va joriy etilgan boshqaruv tizimining tavsifi;

• xavflarni aniqlash uchun zarur bo‘lgan ma‘lumotlarni yig‘ish va saqlashga mo‘ljallangan nazorat va shaffoflik tizimi hamda ushbu ma‘lumotlar OKMKning ta‘minot zanjirini tekshirish bo‘yicha sa‘y-harakatlarini qanday kuchaytirgani haqida tavsif;

• baholash davrida xavflarga javob berish jarayoni metodologiyasi va natijalarining qisqacha bayoni.

Agar baholash davrida yuqori xavfli yetkazib beruvchilar aniqlangan bo‘lsa, hisobotda qo‘llanilgan xavflarni baholash metodologiyasi va natijalari, jumladan joyiga chiqib tekshirish natijalari ko‘rsatilishi shart.

Agar xavflarni baholash jarayonida potensial yoki real salbiy ta‘sirlar aniqlangan bo‘lsa, hisobotda quyidagilarni o‘z ichiga olgan javob strategiyalari tavsiflanishi lozim:

• aniqlangan salbiy ta‘sirlarni kamaytirish uchun baholash davrida qo‘llanilgan choralar va xavflarni boshqarish rejasi;

• xavflarni boshqarish rejasini monitoring qilish va baholash metodologiyasining qisqacha bayoni;

• xavflarni bartaraf etish bo‘yicha erishilgan natijalar to‘g‘risidagi ma‘lumotlar.

Baholash davri — 1-sentabrdan 31-avgustgacha bo‘lgan 12 oy.

Hisobot keyingi yilning 31-oktabrigacha tayyorlanishi shart.

Belgilangan muddatlarga rioya etilishini ta‘minlash maqsadida komplaens bo‘yicha xodim quyidagilar uchun javobgardir:

- RGG talablarini monitoring qilish va shablonlar, Tartib hamda hisobot tuzilmasini o'z vaqtida yangilash;

- auditorga oid xarid jarayonlarini o'z vaqtida yakunlash va shartnoma imzolash;
- hisobot tuzilmasini tayyorlash va baholash davri yakuniga qadar auditor tasdig'ini olish;
- baholash davri tugaganidan keyin bir oy ichida OKMK muvofiqlik hisoboti dastlabki versiyasini tayyorlash.

Yangilangan versiya keyinchalik oliy rahbariyatga taqdim etiladi (4.5-bo'limga qarang).

5. KYC yozuvlarini yuritish va ta'minot zanjirini tekshirishga qo'yiladigan talablar

5.1 Yozuvlarni saqlash muddati

Minimal saqlash muddati: KYC yozuvlari va ta'minot zanjirini tekshirish bo'yicha yozuvlar kamida besh yil davomida saqlanishi shart. Agar tekshiruvlar davom etayotgan bo'lsa yoki yuridik so'rovlar mavjud bo'lsa, ushbu muddat uzaytirilishi mumkin.

Besh yildan ortiq saqlash: Agar kontragent bilan munosabatlar yoki bitim tartibga soluvchi organlar ko'rib chiqishida yoki nazoratida bo'lsa, yozuvlar masala to'liq hal etilgunga qadar besh yildan ortiq muddat saqlanishi lozim.

5.2 KYC hujjatlariga qo'yiladigan talablar

Kontragentni identifikatsiya qilish: Barcha KYC yozuvlari kontragentlarning shaxsini, faoliyat xarakterini va qonuniyligini tekshirish uchun zarur bo'lgan to'liq ma'lumotlarni o'z ichiga olishi shart.

Egalik va nazorat tuzilmasi: Yuridik shaxslar uchun yozuvlar egalik va nazorat tuzilmasini hujjatlashtirishi, shu jumladan kompaniyada sezilarli ta'sir yoki ulushga ega bo'lgan yakuniy benefitsiar egalar (UBO) identifikatsiyasini o'z ichiga olishi lozim.

Sanksiyalar va PEP tekshiruvlari: Xalqaro sanksiya ro'yxatlari, siyosiy ahamiyatga ega shaxslar (PEP) ma'lumotlar bazalari hamda salbiy ommaviy axborotlar bo'yicha tekshiruvlar natijalari va ularga doir keyingi tekshiruvlar hujjatlashtirilishi shart.

Xavf baholash profili: KYC yozuvlari kontragentning xavf bahosini quyidagilarni ko'rsatgan holda o'z ichiga olishi kerak:

- geografik joylashuv, biznes turi va muvofiqlik tarixi asosida xavf reytingi;
- berilgan reytingning asoslantirilishi;
- yuqori xavfli kontragentlar uchun amalga oshirilgan har qanday chuqurlashtirilgan tekshiruv (EDD) choralari.

5.3 Ta'minot zanjirini tekshirish bo'yicha yozuvlarni yuritish

Ta'minot zanjiri xaritalari va metallarning kelib chiqishi: Metall ta'minot zanjiri bo'yicha barcha bo'g'inlarni (shaxtalardan tortib аффинаж zavodlarigacha va undan keyin) hamda kelib chiqishni qamrab olgan to'liq yozuvlar yuritilishi shart.

5.4. Chuqurlashtirilgan tekshiruv (EDD) bo'yicha yozuvlar

Yuqori xavfli kontragentlar bo'yicha hujjatlar: Yuqori xavfli kontragentlar (masalan, mojaroli hududlar yoki yuqori xavfli mintaqalarda faoliyat yurituvchilar) uchun EDD o'tkazilganda qo'shimcha tekshiruvlarga doir batafsil yozuvlar yuritilishi shart, jumladan:

- kontragentdan so'ralgan qo'shimcha hujjatlar (kelib chiqishni tasdiqlash, moliyaviy hisobotlar yoki tashqi auditlar);

- joyiga chiqib tekshirishlar yoki uchinchi tomon auditlari hisobotlari;

- xavflarni kamaytirish bo'yicha qabul qilingan choralar, shu jumladan tuzatish rejalari yoki munosabatlarni rad etish/to'xtatish qarorlari.

Joriy monitoring yozuvlari: Yuqori xavfli ta'minot zanjirlari yoki kontragentlar uchun quyidagilar hujjatlashtirilishi lozim:

- davriy xavf baholashlari va kontragent profillarini yangilash;
- joriy operatsiyalar monitoringi natijalari;
- har qanday "qizil bayroqlar" yoki shubhali faoliyat (SAR) bo'yicha tartibga soluvchi organlarga yuborilgan yozuvlar.

5.5. Auditga yaroqlilik va mavjudlik

Elektron saqlash: Ichki va tashqi auditlar uchun oson kirishni ta'minlash maqsadida OKMK himoyalangan elektron hujjat aylanishi tizimlaridan foydalanadi.

Auditga tayyor hujjatlar: Barcha yozuvlar ichki auditorlar, mustaqil tashqi auditorlar yoki regulyatorlar (masalan, LBMA yoki AML bo'yicha regulyatorlar) tomonidan audit o'tkazish uchun qulay formatda saqlanishi shart. Hujjatlar quyidagilarga javob berishi lozim:

- tekshiruvning barcha bosqichlari bo'yicha aniq izni ta'minlovchi to'liqlik;
- ichki Tartiblar va tashqi komplaens talablariga muvofiqlik;
- joriy tekshiruvlar va xavf profili o'zgarishlariga muvofiq muntazam yangilanib borilishi.

6. RGG qo'llanmalariga muvofiq xodimlarni o'qitish dasturi

6.1. Dastur maqsadlari

Mas'uliyatli ta'minot bo'yicha xabardorlik: Xodimlarni metallarning mas'uliyatli ta'minoti ahamiyati, jumladan ularning faoliyatining ijtimoiy, ekologik va iqtisodiy oqibatlari bilan tanishtirish.

RGG talablarini tushunish: Xodimlarni RGG, uning talablari va muvofiqlikni ta'minlashdagi har bir shaxsning roli bilan tanishtirish.

Xavflarni aniqlash va boshqarish: Metall ta'minot zanjirlarida inson huquqlarining buzilishi, ekologik zarar, pul yuvish va mojarolarni moliyalashtirish bilan bog'liq xavflarni aniqlash va baholash ko'nikmalarini rivojlantirish.

Due diligence amaliyotlarini joriy etish: KYC, tranzaksiyalar monitoringi va shubhali faoliyat bo'yicha hisobot berish tartiblarini o'z ichiga olgan tekshiruv jarayonlarini qo'llash bo'yicha xodimlarni o'qitish.

6.2. Maqsadli auditoriya

O'qitish dasturi xodimlarning turli darajalariga yo'naltiriladi, jumladan:

Kengash va komplaens bo'yicha xodim — RGG va RRAga rioya etishning strategik ahamiyati va umumiy majburiyatlarni tushunish;

Xaridlar bo'limi xodimlari — ta'minot zanjirini tekshirish, yetkazib beruvchilar xavflarini baholash va mas'uliyatli ta'minot amaliyotlariga e'tibor.

6.3. O'qitish usullari

Yuzma-yuz seminarlar: Mutaxassislar ishtirokidagi interaktiv mashg'ulotlar, jumladan guruh muhokamalari, rolli o'yinlar va muammolarni hal etish mashqlari.

Vebinarlar va taklif etilgan spikerlar: Soha mutaxassislari va/yoki regulyatorlar vakillari ishtirokidagi muntazam vebinarlar orqali mas'uliyatli ta'minot masalalari bo'yicha turli nuqtayi nazarlarni taqdim etish.

Ish joyida o'qitish: Operatsion xodimlar uchun kundalik faoliyatda komplaens choralari tushunish va qo'llashga qaratilgan amaliy o'qitish.

6.4 Hujjatlashtirish va yozuvlarni yuritish

O'tkazilgan o'qitishlar bo'yicha yozuvlar: Barcha mashg'ulotlar, ishtirokchilar ro'yxati va baholash natijalari bo'yicha hujjatlar yuritiladi, bu hisobdorlik va normativ talablarga muvofiqlikni ta'minlaydi.

Resurslarga kirish: Xodimlar ehtiyojiga ko'ra foydalanishi mumkin bo'lgan mas'uliyatli metall ta'minoti bo'yicha o'quv materiallari, resurslar va siyosatlarni o'z ichiga olgan markazlashtirilgan saqlash joyi yaratiladi.

"Tegishli tekshiruv bo'yicha tekshiruv varaqalari" (Due Diligence Checklist)

| Due diligence stage | Этап проверки | Статус | Комментарии |
|---|---|--------|-------------|
| Identify the counterparty : - Name - Address - Country of incorporation | Определите контрагента: - Имя - Адрес - Страна регистрации | | |
| Evidence of incorporation using reliable independent source documents, data or information, such as: - Business register extract - Certificate of Incorporation - Certificate of good standing - Articles of association - Extract from reliable private database/from regulatory body database | Доказательство регистрации, используя надежные документы, данные или информацию из независимых источников, такие как: - Выписка из реестра предприятий - Свидетельство о регистрации - Сертификат о надлежащем состоянии - Устав - Выписка из надежной частной базы данных/базы данных государственного органа | | |
| Identify the beneficial owner(s) | Определите выгодоприобретателя(ей) | | |
| ID of ultimate beneficial owners | Идентификатор конечных выгодоприобретателей | | |
| ID of authorized signatories | Идентификатор уполномоченных подписантов | | |
| Screening (through reliable database such as World-Check) on: - Counterparty - Ultimate Beneficial owner(s), Other (based on risk classification) | Проверка (через надежную базу данных, такую как World-Check) на: - Контрагента - Конечного выгодоприобретателя(ей), Другое (основано на классификации риска) | | |
| Copy of mining license(s) | Копия лицензии на добычу | | |
| Copy of export license(s) if applicable | Копия экспортной лицензии, если применимо | | |
| Corroborative documentation based on the risk classification such as for example: - Internet research - Annual report - Corporate social responsibility report - Group chart - References - Licenses - Certifications - Environmental Impact Assessment | Подтверждающая документация на основе классификации рисков, например: - Интернет-исследование - Годовой отчет - Отчет по корпоративной социальной ответственности - Структура группы - Рекомендации - Лицензии - Сертификаты - Оценка воздействия на окружающую среду | | |
| Counterparty's policies and procedures, if applicable and relevant: - AML - Anti-bribery and corruption (incl. payment to government) - Human rights - Environmental - Health & Safety - Labour - Community engagement - Code of conduct - Grievance / Whistleblowing - Mining site and processing plant pictures | Политики и процедуры контрагента, если применимо и актуально: - ПОД/ФТ (Противодействие отмыванию денег) - Антикоррупция и борьба со взяточничеством (включая платежи правительству) - Права человека - Экология - Охрана здоровья и безопасность - Трудовые отношения - Взаимодействие с сообществом - Кодекс поведения - Жалобы / Информирование о нарушениях - Фотографии шахты и перерабатывающего завода | | |
| Does the company have an environmental incident plan (incl. tailings dam failure)? | Есть ли у компании план реагирования на экологические инциденты (включая разрушение дамбы хвостохранилища)? | | |
| Identify if the transportation route from the mine to the refinery transit is through a Conflict-Affected area? | Определите, проходит ли маршрут транспортировки от шахты до аффинажного завода через зону конфликта? | | |
| Conducting a risk assessment. | Проведение оценки рисков | | |
| Report visit on on-site visit conducted within 6 months of the business relationship commencing, if applicable | Отчет о посещении объекта, проведенный в течение 6 месяцев с момента начала деловых отношений, если применимо | | |
| Screening on all companies located in conflict-related areas, in the supply chain from the mine to the AMMC | Проверка всех компаний, находящихся в зонах конфликта, в цепочке поставок от участка добычки до АГМК, если применимо | | |

| Due diligence stage | Этап проверки | Статус | Комментарии |
|--|---|--------|-------------|
| Self-declaration of taxes and royalties' compliance, as applicable | Самодекларация о соблюдении налогов и роялти, если применимо | | |
| Determine the origin of the precious metals source, including the location of the mine (LSM and ASM) | Определить происхождение источника драгоценных металлов, включая расположение шахты | | |
| Identify the general transportation routing of the precious metals source from the origin to the AMCC. | Определить общий маршрут транспортировки драгоценных металлов от места происхождения до АГМК. | | |
| Verify that sourcing from the Country of Origin is not in breach of any international sanctions | Убедиться, что закупки из страны происхождения контрагента не нарушают международные санкции | | |
| Confirm that the mine site is not located in a World Heritage Site. | Подтвердить, что шахта не расположена на объекте Всемирного наследия. | | |
| Obtain the precious metals-supplying counterparty's business and financial details, as well as information on the purpose and intended nature of the business relationship. | Получить деловую и финансовую информацию о контрагенте, поставляющем драгоценные металлы, а также информацию о цели и предполагаемом характере деловых отношений. | | |
| Assess mining practices, including processing and transportation methods. | Оценить методы добычи, включая методы переработки и транспортировки. | | |
| Verify production data and processing capacity, if available. | Проверить производственные данные и мощности по переработке, если они доступны. | | |
| Identify sources of any third-party stock, including that from ASM, on the mine site and verify controls to manage these sources. | В случае если поставщик является посредником, проверьте всех поставщиков данного посредника и подтвердите контроль посредника за этими поставщиками. | | |
| Identify suppliers of ASM precious metals sources, including: Local artisanal mining team, association, or cooperative. Ore processing plant. Aggregators and traders. Local precious metals exporter. | Определить поставщиков источников драгоценных металлов, включая: Местная артель, ассоциация или кооператив. Завод по переработке руды. Агрегаторы и трейдеры. Местный экспортер драгоценных металлов. | | |
| Assess mining practices, including extraction, processing, and transportation methods. | Оценить методы добычи, включая добычу, переработку и транспортировку. | | |
| Evaluate the use, storage, and recovery of mercury, and its impact on the environment and the health of those involved in production. | Оценить использование, хранение и утилизацию ртути, а также её влияние на окружающую среду и здоровье участников производства. | | |

Kontragentlarni identifikatsiya qilish va xavf darajasini baholash “O‘z mijozingni bil” so‘rovnomasi (KYC Questionnaire)

1. Company details / Сведения о контрагенте

| | |
|---|--|
| a. Name / Наименование компании | |
| b. Registered Address / Фактический адрес | |
| c. Business Address / Юридический адрес | |
| d. Phone Number / Контактный номер телефона | |
| e. Date of Incorporation / Дата создания компании | |
| f. Country of Incorporation / Страна создания компании | |
| g. Business Registration Number / Номер регистрации компании | |
| h. Tax Identification Number / Идентификационный налоговый номер | |
| i. VAT Number / Номер НДС | |
| j. If listed, indicate name of stock exchange(s) and ticker / В случае наличия у компании ценных бумаг, котирующихся на бирже, укажите наименование бирже и тикер | |
| k. Website / Веб-сайт компании | |
| l. External Financial Auditors Since Date / В случае наличия у компании внешнего аудитора, укажите наименование аудиторской организации, а также период с которого проводятся аудиторские проверки | |
| m. How many direct and indirect subsidiaries does the company have? (Please provide a Group chart) / В случае наличия у компании прямых или косвенных дочерних компаний, предоставьте структуру Группы | |
| n. Contact Person of the Company / Контактное лицо компании | |
| o. Has the Company, its ultimate beneficial owner(s) or member of top management been subject to legal proceedings or under investigation by national or international authorities (past 5 years/current)? Please describe / Подвергались ли Компания, ее конечный бенефициарный владелец(ы) или член высшего руководства судебному разбирательству или расследованию со стороны национальных или международных органов в течении последних 5 лет или в текущем году? Если да, то пожалуйста, опишите | |

2. Main activity / Сведения о виде деятельности

| | |
|--|--|
| a. Type of Business / Вид деятельности | <input type="checkbox"/> Large scale mine (>100'000 oz/year) / Крупная горнодобывающая компания (более 100'000 унций в год) <input type="checkbox"/> Metals trader / Трейдер металлов <input type="checkbox"/> Medium scale mine (30'000 - 100'000 oz/year) / Средняя горнодобывающая компания (30'000 - 100'000 унций в год) <input type="checkbox"/> Industrial Small scale mine (<30'000 oz/year) / Малая горнодобывающая компания (менее 30'000 унций в год) <input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее, просьба уточнить: |
| b. In which countries do the Company currently refine metals? / В каких странах Компания в настоящее время перерабатывает металлы? | |

3. Beneficial owners / Сведения о собственниках. Участники с долей более 10%

| Percentage Holding (%) / Процентная доля | Name / Наименование (Имя Фамилия) | Address / Адрес | Country of Incorporation/ Nationality(ies) / Страна создания / Национальность | Date of Incorporation/ Date of Birth / Дата регистрации / Дата рождения |
|--|-----------------------------------|-----------------|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

4. ULTIMATE BENEFICIAL OWNER (SHAREHOLDERS(S) MORE THAN 10% - INDIVIDUAL ONLY) / Сведения о конечных бенефициарах. Бенефициары с долей более 10%

| Percentage Holding (%) / Процентная доля | Name / Наименование (Имя Фамилия) | Address / Адрес | Country of Incorporation/ Nationality(ies) / Страна создания / Национальность | Date of Incorporation/ Date of Birth / Дата регистрации / Дата рождения | PEP Status (YES/NO) / Бенефициар является политически значимым лицом (Да/Нет) |
|--|-----------------------------------|-----------------|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

5. FINANCIAL INFORMATION / Финансовая информация

5.1 Financial statements details / Данные финансовой отчетности (Предоставьте финансовую отчетность за последний отчетный период)

| | Currency / Валюта | Last Reporting Period / значение на последнюю отчетную дату | Previous Year / значение на предыдущую отчетную дату |
|--|-------------------|---|--|
| a.Total Shareholder's Equity / Размер капитала | | | |
| b.Turnover / Обороты компании (выручка) | | | |

5.2 Other Financial Information / Прочая финансовая информация (Предоставьте финансовую отчетность за последний отчетный период)

| | |
|--|--|
| <p>c. Source of mining operation funding / Источник финансирования добывающих работ</p> | <p><input type="checkbox"/> Government entity, name(s) / Государственное финансирование: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Bank loan, name(s) / Банковский займ: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Other third-party loan, name(s) / Займ от третьих сторон: _____</p> |
| <p>d. What usual payment method does the Company use to pay its suppliers (percentage)? Какой обычный способ оплаты использует Компания для платежей поставщикам (доля)?</p> | <p>Bank transfers / Банковские переводы ____</p> <p>Checks / Чеки ____</p> <p>Cash / Денежные средства ____</p> |

6 . REGULATORY FRAMEWORK / Соблюдение законодательства

| | Yes / Да | No / Нет | N/a / Н/п |
|--|----------|----------|-----------|
| <p>a. Does your Company need to comply with the following regulations in the country/province of operations?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Health and safety • Environmental • Labour • Anti-bribery & corruption <p>/</p> <p>Должна ли компания соблюдать следующие нормативные акты в стране, где происходит добыча драгоценных металлов?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Охрана труда и техника безопасности • Окружающая среда • Труд • Борьба со взяточничеством и коррупцией | | | |
| <p>b. Is child labour regulated in mining activity in the country/province of operations? / Регулируется ли детский труд в горнодобывающей промышленности в стране, где происходит добыча драгоценных металлов?</p> | | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>c. Has your Company been fined or prosecuted for a breach to the following regulations in the country/province of operations during the last two years?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Health and safety • Environmental • Labour • Human rights • Anti-bribery & Corruption • Taxes <p>/</p> <p>Была ли Компания оштрафована или привлечена к ответственности за нарушение следующих нормативных актов в стране, где происходит добыча драгоценных металлов, в течение последних двух лет?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Охрана труда и техника безопасности • Окружающая среда • Труд • Права человека • Борьба со взяточничеством и коррупцией | | | |
| <p>If yes, please describe how it has been mitigated / Если да, пожалуйста, опишите, как были урегулированы выявленные нарушения</p> | | | |
| <p>d. Is the mining site(s)/processing plant legally required to hold a mining/operational license? Please provide a copy of the mining license /</p> <p>Обязана ли Компания иметь лицензию на добычу драгоценных металлов / эксплуатацию рудника? Please provide a copy of a license / Пожалуйста, предоставьте копию такой лицензии</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет Date of issue / Дата выдачи лицензии : _____ Expiry date / Срок действия: _____</p> | | |
| <p>e. Is the mining site(s) legally required to hold an environmental license? Please provide a copy of the environmental license / Требуется ли Компании иметь экологическую лицензию в стране, где происходит добыча драгоценных металлов? Пожалуйста, предоставьте копию экологической лицензии</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет Date of issue / Дата выдачи лицензии : _____</p> | | |
| <p>f. Did the Regulator responsible for mining operations carry out an on-site visit / Проводил ли Регулирующий орган, ответственный за добычу полезных ископаемых, выездную проверку рудников, используемых для добычи драгоценных металлов?</p> | | | |
| <p>g. If no on-site visit has yet been performed (question above), is there any visit planned? / Если выездная проверка еще не проводилась (вопрос выше), планируется ли какая-либо проверка?</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes, date of planned visit / Да, укажите дату проверки: _____ <input type="checkbox"/> No / Нет</p> | | |

| | |
|---|--|
| <p>h. Is your Company legally required to have a license to export precious metals? / Обязана ли Компания иметь разрешение на экспорт драгоценных металлов?</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, Просьба предоставить копию Date of issue / Дата выдачи: _____ Expiry date / Срок действия: _____ <input type="checkbox"/> No / Нет <input type="checkbox"/> N/A / Не применимо</p> |
|---|--|

7. GOVERNMENT PAYMENTS / Выплаты государству

| | |
|--|---|
| <p>a. Please describe the framework relating to tax/fees/royalties paid to government agencies and officials (taxes on the extraction, trade, transport and export of gold and/or silver) / Пожалуйста, опишите систему, налогообложения и платежей, выплачиваемых государственным учреждениям и должностным лицам и связанным с добычей драгоценных металлов.</p> | |
| <p>b. Does your Company make financial and in-kind political contributions, whether directly or through an intermediary? / Делает ли Компания финансовые взносы и взносы в натуральной форме на политические цели, напрямую или через посредника?</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p> |
| <p>If yes, does your Company has a policy on that matter? / Если да, есть ли у вас какая-либо политика, регулирующая данные выплаты?</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p> |
| <p>c. Does your Company apply the Extractive Industries Transparency Initiative (EITI) guidelines? / Применяет ли Компания стандарты Инициативы прозрачности добывающих отраслей?</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p> |

8. HUMAN RESOURCES / Кадровая политика

| | |
|--|--|
| <p>a. Number of employees within the Company / Количество сотрудников в Компании</p> | |
| <p>b. Number of employees within the Group / Количество сотрудников в Группе</p> | |

| | |
|--|--|
| <p>c. What practices have been put in place in Company's work force to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ensure inclusion (for e.g., gender, ethnicity, religion, etc) • prevent bullying, harassment and discrimination • ensure fair remuneration compared to relevant national and local benchmarks, norms and regulation • limit working hours <p>Please provide relevant policies covering these topics / Какие политики были внедрены в Компании в отношении работников для:</p> <ul style="list-style-type: none"> • обеспечения интеграции (например, по признаку пола, этнической принадлежности, религии и т.д.) • предотвращения травли, домогательств и дискриминации • обеспечения справедливой оплаты труда по сравнению с соответствующими национальным законодательством • ограничения рабочего времени <p>Пожалуйста, предоставьте соответствующие правила, охватывающие эти темы</p> | |
| <p>d. Does your Company have a code of conduct on business integrity and ethical conduct? Please provide a copy / Есть ли у вас кодекс деловой этики? Пожалуйста, предоставьте копию</p> | |
| <p>e. Is freedom of association or collective bargaining allowed within the Company? / Разрешены ли в Компании свобода объединений или ведение коллективных переговоров?</p> | |
| <p>f. Does your Company have a fair, accessible, effective and timely grievance mechanism in place for workers? Please describe / Есть ли у вас справедливый, доступный, эффективный и своевременный механизм рассмотрения жалоб для работников? Пожалуйста, опишите</p> | |
| <p>g. Does your Company have employees under the age of 18 in the hazardous mining operations? / Есть ли у вас работники моложе 18 лет, занятые на опасных работах в рудниках?</p> | |
| <p>h. Does your company</p> <ul style="list-style-type: none"> • offer free access to all employees appropriate Personal Protective Equipment (PPE) • provide regular documented Health & Safety training • offer to all employees health monitoring and screening to prevent workplace illness <p>/ Предоставляет ли Компания</p> <ul style="list-style-type: none"> • всем сотрудникам бесплатный доступ к соответствующим средствам индивидуальной защиты (СИЗ) • проводит регулярные документированные тренинги по охране труда • предлагает всем сотрудникам мониторинг состояния здоровья и скрининг для предотвращения заболеваний на рабочем месте | |
| <p>i. Does the Company use accident rate as a Key Performance Indicator? / Использует ли Компания уровень аварийности в качестве ключевого показателя эффективности?</p> | |
| <p>j. What is the past 12 months record on accident rate? / Каков показатель аварийности за последние 12 месяцев?</p> | |

9. ORIGIN OF PHYSICAL PRECIOUS METALS, CAPACITY AND MINING PRACTICES / Сведения об участках, которые используются для добычи металлов

| | |
|--|--|
| <p>a. From how many mining site(s) is the metals extracted? / На скольких рудниках добываются металлы?</p> | |
|--|--|

| | |
|---|---|
| b. Name of the mining site(s) / Название участка (ов) добычи полезных ископаемых: | |
| c. Where exactly is the mining site(s) located (country, province, closest city, GPS coordinates)? / Где именно находится объект(ы) добычи драгоценных металлов (страна, регион, ближайший город, координаты GPS)? | |
| d. In which perimeter (km) around the centre of operation/processing plant is the mining site(s) located? / В каком периметре (км) вокруг центра эксплуатации / обогатительной фабрики расположен участок (ы) добычи полезных ископаемых? | |
| e. What is the daily production of the mining site(s)? / Какова ежедневная добыча на участке (участках)? | |
| f. What are the estimated reserves of the mining sites(s)? / Каковы предполагаемые запасы участков добычи драгоценных металлов? | |
| g. Is your Company operating an open pit or an underground mine? / Эксплуатируете ли вы открытый карьер или подземную шахту? | |
| h. What is the metals extraction method (mining equipment & methods)? / Какие методы добычи используются на участке (опишите методы и используемое оборудование)? | |
| i. Does the mine source from artisanal miners on its concession? / Приобретает ли Компания руду от индивидуальных старателей, осуществляющих добычу на участке на основе концессионного соглашения? | <input type="checkbox"/> Yes, please describe / Да, просьба описать: <input type="checkbox"/> No / Нет |
| j. Does the mine source ore or doré from mines outside its concession? / Получает ли Компания руду из рудников, находящихся за пределами ее концессии? | <input type="checkbox"/> Yes, Name and location of the mine / Да, наименование и локация такого рудника : |

10. PROCESSING PLANT / Сведения о процессе производства

| | |
|---|--|
| a. Where exactly is the metals processing plant(s) located (country, province, closest city, GPS coordinate)? / Где именно расположены предприятия по переработке металлов (страна, регион, ближайший город, GPS-координаты)? | |
| b. Is the metals processing plant held by the mining company or is it outsourced to an external party? / Находится ли завод по переработке металлов в собственности Компании или процесс обработки передан на аутсорсинг сторонней организации? | <input type="checkbox"/> Mining company processing plant / Завод находится в собственности Компании <input type="checkbox"/> Metal processing outsourced to an external plant / Процесс обработки передан на аутсорсинг сторонней организации |
| c. If the Mining Company has its own processing plant, does it also source mined gold and /or silver for processing from external parties? / Если у Компании есть собственное перерабатывающее предприятие, получает ли Компания также добытые металлы для переработки от внешних сторон? | <input type="checkbox"/> Yes Name and location of mining sites / Да, наименование компаний поставщиков и местонахождение ее рудников: _____ <input type="checkbox"/> No / Нет |
| d. What is metals processing method (processing equipment & methods)? / Каков метод обработки золота и/или серебра (оборудование и методы обработки)? | |
| e. What chemical products are used during processing? / Какие химические продукты используются при переработке? | <input type="checkbox"/> Mercury / Ртуть <input type="checkbox"/> Cyanide / Цианид <input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее, просьба описать: _____ |

| | |
|--|--|
| f. Does your Company have practices in place to properly manage transportation, handling, storage and disposal of all hazardous materials? / Опишите подходы Компании к организации процессов транспортировки, обработки, хранения и утилизации всех потенциально опасных веществ? | |
| g. If cyanide is used, is the transportation, storage, use and disposal in line with the International Cyanide Management Code? / Если используется цианид, соответствуют ли его транспортировка, хранение, использование и утилизация Международным правилам обращения с цианидами? | Yes / Да <input type="checkbox"/> Plan to comply / Планируйте соблюдать <input type="checkbox"/> No / Нет <input type="checkbox"/> |
| h. What is the capacity of the processing plant per day? / Какова производительность перерабатывающего завода в сутки? | |

11. MATERIALS / Продукция

| | |
|--|--|
| a. What type of metals is the Company planning to send for refining? / Какие металлы Компания планирует отправлять на аффинаж? | |
| b. What is the form of metals planned to be sent for refining? / В каком виде металлы планируется отправить на аффинаж? | |

12. COMMUNITY ENGAGEMENT / Взаимодействие с сообществами в регионах участков добычи

| | |
|---|---|
| a. Does your Company have Community Engagement Programs (incl. for vulnerable or marginalised groups)? / Есть ли у вас политика взаимодействия с сообществами (в т.ч. для уязвимых или маргинализированных групп)? Does your Company has a person responsible for Community Relationship? / Укажите наличие сотрудника, отвечающего за связи с общественностью? | |
| b. Has there been any issue with the Community over the past 24 months? If yes, please describe and provide information on how it has been mitigated / Возникали ли какие-либо проблемы с местными сообществами за последние 24 месяца? Если да, пожалуйста, опишите и предоставьте информацию о том, как они были устранены | |
| c. What are the positive impacts on mining activities on the community (incl. women, children, Indigenous Peoples and other potentially vulnerable or marginalised groups)? / Каково положительное влияние деятельности по добыче драгоценных металлов на местные сообщества (включая женщин, детей, коренные народы и другие потенциально уязвимые или маргинализированные группы) | |
| i. Does your Company have a fair, accessible, effective and timely stakeholders' grievance mechanism in place? / Существует ли у вас справедливый, доступный, эффективный и своевременный механизм рассмотрения жалоб заинтересованными сторонами? | <input type="checkbox"/> Yes, please describe / Да, просьба описать: <input type="checkbox"/> No / Нет |

| | |
|---|--|
| <p>j. Is your Company or has your Company had to resettle local communities? If yes, have you proceeded on the following basis: -consultation with affected communities -restoration of established livelihoods -provision of fair and timely compensation Please describe / Вы переселяете или были вынуждены переселять местные общины? Если да, то действовали ли вы следующим образом: - консультации с пострадавшими общинами - восстановление устоявшихся источников средств к существованию -предоставление справедливой и своевременной компенсации Пожалуйста, опишите</p> | |
|---|--|

13. SECURITY (MINING SITE / PROCESSING PLANT) / Обеспечение безопасности добычи и производства

| | |
|--|--|
| <p>a. What are the security methods used at the mining site? / Какие методы безопасности используются на месте добычи полезных ископаемых?</p> | <p>Internal Private security force / Внутренняя служба безопасности Outsourced security force / Внешняя служба безопасности Public security force – if yes (use of public forces), Is there a Memorandum of Understanding in line with UN Voluntary Principles on Security and Human Rights in place? / Правительственные силы, если да (использование правительственных сил), применяется ли Меморандум о взаимопонимании в соответствии с Добровольными принципами ООН в области безопасности и прав человека?</p> |
| <p>b. Are the security guards armed? / Вооружена ли служба безопасности?</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes, please describe / Да, просьба описать: <input type="checkbox"/> No / Нет</p> |
| <p>c. What kind of training has the security personnel received? Is it in line with the UN Voluntary Principles on Security and Human Rights? / Какую подготовку прошли сотрудники службы безопасности? Соответствует ли это добровольным принципам ООН в области безопасности и прав человека?</p> | |
| <p>d. Are there any armed groups stationed near the mine site (other than security provider)? If yes, please provide information as to the reason / Есть ли какие-либо вооруженные группы, дислоцированные вблизи участка добычи драгоценных металлов (кроме охранных организаций)? Если да, пожалуйста, укажите причину</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> State Armed group / Правительственная армия <input type="checkbox"/> Non-State Armed Group / Неправительственные вооруженные группировки <input type="checkbox"/> Public or private security forces / Общественные или частные вооруженные силы _____ _____ <input type="checkbox"/> No / Нет</p> |

14. TRANSPORTATION / Транспортировка

| | |
|--|--|
| <p>a. How is the ore transported from the mining sites to the processing plant? / Как транспортируется руда с мест добычи на обогатительную фабрику?</p> | <p><input type="checkbox"/> By your own company / Собственными силами <input type="checkbox"/> By a third party (external company), which company? / Третьими сторонами, укажите название _____</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>b. How is the doré transported from the processing plant to the export location? / Как осуществляется транспортировка руды с завода по переработке до места экспорта?</p> | <p><input type="checkbox"/> By your own company / собственными силами</p> <p><input type="checkbox"/> Truck / Грузовые автомобильные перевозки</p> <p><input type="checkbox"/> Helicopter / Вертолетом</p> <p><input type="checkbox"/> Armoured vehicle / Бронемшины</p> <p><input type="checkbox"/> Fixed wing aircraft / Авиaperезовки</p> <p><input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее / просьба описать _____</p> <p><input type="checkbox"/> By a third party (external company), which company? / Третьими сторонами, укажите название _____</p> <p><input type="checkbox"/> Truck / Грузовые автомобильные перевозки</p> <p><input type="checkbox"/> Helicopter / Вертолетом</p> <p><input type="checkbox"/> Armoured vehicle / Бронемшины</p> <p><input type="checkbox"/> Fixed wing aircraft / Авиaperезовки</p> <p><input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее / просьба описать: _____</p> |
| <p>c. How will the doré be transported from the export location to the refinery? / Как будет осуществляться транспортировка руды с места экспорта на афинажный завод?</p> | <p><input type="checkbox"/> By your own company / собственными силами</p> <p><input type="checkbox"/> Aircraft / Авиaperезовки</p> <p><input type="checkbox"/> Boat / Морские перевозки</p> <p><input type="checkbox"/> Armoured vehicle / Бронемшины</p> <p><input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее / просьба описать: _____</p> <p><input type="checkbox"/> By a third party (external company), which company? / Третьими сторонами, укажите название _____</p> <p><input type="checkbox"/> Aircraft / Авиaperезовки</p> <p><input type="checkbox"/> Boat / Морские перевозки</p> <p><input type="checkbox"/> Armoured vehicle / Бронемшины</p> <p><input type="checkbox"/> Others, please specify / Прочее /</p> |
| <p>d. Is there any military/police checkpoint along the road from the mining site until the export location? / Есть ли какой-нибудь военный / полицейский контрольно-пропускной пункт вдоль дороги от места добычи до места вывоза?</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes</p> <p>If yes, how many and for what purpose? / Да, для каких целей размещены и их количество _____</p> <p><input type="checkbox"/> No / Нет</p> |

| | |
|---|---|
| <p>a. Did your company establish a responsible supply chain of gold and/or silver from conflict-affected and high-risk areas policy which is consistent with the standards set forth in the model supply chain policy in Annex II of the OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas? / Разработала ли Компания политику ответственных поставок золота и/или серебра из районов, затронутых конфликтом, и районов с высоким уровнем риска, которая соответствует стандартам, изложенным в типовой политике цепочки поставок, приведенной в приложении II к Руководству ОЭСР по проведению надлежащей проверки для ответственных поставок полезных ископаемых из районов, затронутых конфликтом, и районов с высоким уровнем риска?</p> | <p><input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, предоставьте копию <input type="checkbox"/> No / Нет</p> |
| <p>b. Does your company comply or plan to comply with the OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas? / Соблюдает ли ваша компания или планирует ли соблюдать Руководящие принципы ОЭСР по ответственным цепочкам поставок полезных ископаемых из районов, затронутых конфликтами, и районов повышенного риска?</p> | |
| <p>c. Does your company comply with any of the following industry initiatives? / Соблюдает ли ваша компания какие-либо из следующих отраслевых инициатив?</p> | <p><input type="checkbox"/> RJC Chain of Custody Standard <input type="checkbox"/> RJC Code of Practices <input type="checkbox"/> WGC Conflict Free Gold Standard <input type="checkbox"/> WGC Responsible Gold Mining Principles <input type="checkbox"/> Fairtrade Standard <input type="checkbox"/> Fairmined Standard <input type="checkbox"/> International Council on Mining and Metals <input type="checkbox"/> Extractive Sector Transparency Measures Act (ESTMA) <input type="checkbox"/> Others, please specify: _____ Please provide copy of certification</p> |
| <p>d. Does your Company have a Human Right Policy in place? If yes, please provide a copy / Существует ли у вас политика в области соблюдения прав человека? Если да, пожалуйста, предоставьте копию</p> | |

| | |
|--|--|
| <p>a. At what stage is the Company in Company's greenhouse gas emissions (ex:carbon dioxide, methane, nitrous oxide, F-gases, etc) reduction journey? i.e.: Scope 1: Direct GHG emissions that occur from sources that are owned or controlled by the company, for example,emissions from combustion in owned or controlled boilers,furnaces, vehicles, etc.; emissions from chemical production in owned or controlled process equipment.</p> <p>Scope 2: Electricity indirect GHG emissions and accounts for GHG emissions from the generation of purchased electricity consumed by the company.</p> <p>Scope 3: Other indirect GHG emissions that are a consequence of the activities of the company but occur from sources not owned or controlled by the company. Some examples of scope 3 activities are extraction and production of purchased materials; transportation of purchased fuels; and use of sold products and services.</p> <p>If applicable, what are your current greenhouse gas emissions (for Scope 1 and 2 of the GHG Protocol)? Please report in metric tons of carbon dioxide equivalent (tCO2e)</p> <p>Has your Company set targets to reduce Comapny's GHG emission in Scope 1 and 2? If yes, please list each target. If no, does Company plan on doing so in the next five years</p> | <p><input type="checkbox"/> Not started</p> <p><input type="checkbox"/> Internal reflection</p> <p><input type="checkbox"/> Evaluation of our current GHGemission (Scope 1 and 2)</p> <p><input type="checkbox"/> Evaluation of your GHGemission (Scope 1, 2,3)</p> <p><input type="checkbox"/> Target setting</p> |
| <p>b. Is the mining site located in a water-stressed area?</p> <p>If yes, have you taken proportionate and practicable steps tomanage efficiency of your water usage. / Находится ли место добычи драгоценных ископаемых в регионе с ограниченным доступом к пригодной для использования воде? Если да, то опишите предпринятые Компанией шаги для повышения эффективности потребления воды</p> | |
| <p>c. Does your company have a mine closure plan in place; including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rehabilitation of land • preservation of water sources • prevention of land pollution <p>/</p> <p>Имеется ли в Компании план закрытия рудника, включающий:</p> <ul style="list-style-type: none"> • восстановление земель • сохранение водных источников • предотвращение загрязнения земель | |
| <p>d. Does your company have a biodiversity management plan to ensure that there is at least no net loss of critical habitat? / Есть ли у вашей компании план управления биоразнообразием, гарантирующий, по крайней мере, отсутствие чистой потери критически важной среды обитания?</p> | |
| <p>e. Does your Company have an environmental incident plan (incl.tailings dam failure)? / Есть ли у Компании план действий в связи с экологическими происшествиями (включая аварию на хвостохранилище)?</p> | |
| <p>k. Are the mining site(s) located close to a World Heritage Site? / Расположены ли участки добычи драгоценных металлов близко к объектам Всемирного наследия?</p> | |
| <p>l. Are the mining site(s) located in a Protected Area?(source: protected planet - https://www.iucn.org) / Находятся ли места добычи полезных ископаемых на охраняемой территории? (См. - https://www.iucn.org)</p> | |

| | |
|---|--|
| a. Is your company subject to Anti-MoneyLaundering/Combating financial terrorism Law/Regulation? / Подпадает ли ваша компания под действие Закона о борьбе с отмыванием денег/финансовым терроризмом? | <input type="checkbox"/> Yes – Please fill in the Wolfsberg questionnaire attached / Да, Просьба заполнить, опросник в приложении <input type="checkbox"/> No / Нет |
| b. Name of the AML-CFT Law/Regulation / Название закона/нормативного акта в области ПОД/ФТ | |
| c. Name of the Regulator / Название реуглирующего органа | |
| d. Did your company establish a conformity program that contains AML/CFT policies and procedures, according to internal & international laws, rules and standards? / Разработала ли компания программу соответствия, содержащую политику и процедуры в области ПОД/ФТ, в соответствии с внутренними и международными законами, правилами и стандартами? | <input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, Просьба предоставить копию <input type="checkbox"/> No / Нет |

18. ANTI-BRIBERY POLICY / Антикоррупционная политика

| | |
|--|--|
| a. Does your Company have an anti-bribery policy in place? / Существует ли в Компании политика борьбы с коррупцией/взятничеством? | <input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, Просьба предоставить копию <input type="checkbox"/> No / Нет |
| b. Has the company or the Senior Management ever been charged for violation of applicable anti-bribery laws or regulations? / Привлекались ли когда-либо к ответственности компания или высшее руководство за нарушение применимых законов или нормативных актов по борьбе со взяточничеством? | <input type="checkbox"/> Yes – Please provide a copy / Да, Просьба предоставить копию <input type="checkbox"/> No / Нет |

19 Authorised Signatories – Please provide ID copies/ Уполномоченные представители контрагента (Просьба предоставить копии документов, подтверждающих личных)

| | | |
|-----------------------|---|---------------------------------------|
| First Name / Имя: | Last Name / Фамилия: | Signature Specimen / Образец подписи: |
| Position / Должность: | Signatory Right / Право подписи: <input type="checkbox"/> Joint <input type="checkbox"/> Individual | |

I/we hereby declare that the information given above is true and accurate as of the date of writing. / Настоящим я/мы заявляем, что приведенная выше информация является достоверной и точной на дату написания.

I/we undertake to automatically and promptly inform the refinery of any material changes. / Я/мы обязуемся автоматически и оперативно информировать АГМК о любых существенных изменениях.

Signature / Подпись:

Print Name / Расшифровка:

Title / Должность:

Company Name / Название компании

Date and Location / Дата и место:

Wolfsberg Anti-Money Laundering Questionnaire / Опросник по ПОД/ФТ

Corporate Name / Название компании:

Location / Место :

If you answer “no” to any question, please ensure that an explanation and additional information is supplied at the end of the relevant section / Если вы ответили “нет” на какой-либо вопрос, пожалуйста, убедитесь, что объяснение и дополнительная информация приведены в конце соответствующего раздела

1. General AML Policies, Practices and Procedures / Общие правила ПОД/ФТ

| | Yes | No |
|--|-----|----|
| 1. Is the AML compliance program approved by the Corporate's board or a senior committee? / Утверждена ли программа по соблюдению требований в области борьбы с отмыванием денег правлением или комитетом высшего звена? | | |
| 2. Does the Corporate have a legal and regulatory compliance program that includes a designated Compliance officer that is responsible for coordinating and overseeing the AML framework? / Существует ли в Компании программа соблюдения правовых и нормативных требований, включающая назначенного сотрудника по соблюдению требований, ответственного за координацию и надзор за системой борьбы с отмыванием денег | | |
| 3. Has the Corporate developed written policies documenting the processes that they have in place to prevent, detect and report suspicious transactions? / Разработала ли Компания политику, документирующую применяемые ею процессы предотвращения, обнаружения подозрительных транзакций и сообщения о них? | | |
| 4. In addition to inspections by the government supervisors/regulators, does the corporate client have an internal audit function or other independent third party that assesses AML policies and practices on a regular basis? / В дополнение к проверкам со стороны государственных надзорных органов, есть ли у корпоративного клиента служба внутреннего аудита или другая независимая третья сторона, которая на регулярной основе оценивает политику и практику борьбы с отмыванием денег? | | |

| | | |
|--|--|--|
| <p>5. Does the Corporate have a policy prohibiting accounts/relationships with shell banks? (A shell bank is defined as a bank incorporated in a jurisdiction in which it has no physical presence and which is unaffiliated with a regulated financial group). / Существует ли в Компании политика, запрещающая счета/отношения с банками-прослойками? (Банк-прослойка - это банк, зарегистрированный в юрисдикции, в которой у него нет физического присутствия, и который не связан с регулируемой финансовой группой).</p> | | |
| <p>6. Does the Corporate have policies to reasonably ensure that they will not conduct transactions with or on behalf of shell banks through any of its accounts or products? / Существует ли в Компании политика, позволяющая разумно гарантировать, что она не будет проводить транзакции с банками-прослойками или осуществлять операции от их имени через какие-либо из своих счетов или продуктов?</p> | | |
| <p>7. Does the Corporate have policies covering relationships with politically exposed persons (PEP's), their family and close associates? / Существует ли в компании политика, регулирующая отношения с политически значимыми лицами (PEP), их семьями и близкими сотрудниками?</p> | | |
| <p>8. Does the Corporate have record retention procedures that comply with applicable law? / Существуют ли в Компании процедуры по хранению документации, соответствующие применимому законодательству?</p> | | |
| <p>9. Does the Corporate require that its AML policies and practices be applied to all branches and subsidiaries of the corporate both in the home country and in locations outside of the home country? / Требуется ли Компании, чтобы ее политика и практика борьбы с отмыванием денег применялись ко всем филиалам и дочерним компаниям компании как в стране происхождения, так и за ее пределами?</p> | | |

2. Risk Assessment / Оценка риска

| | Yes | No |
|---|------------|-----------|
| <p>10. Does the Corporate have a risk-based assessment of its customer base and their transactions? / Проводит ли Компания оценку своей клиентской базы и их операций на основе анализа рисков?</p> | | |

| | | |
|--|--|--|
| <p>11. Does the Corporate determine the appropriate level of enhanced due diligence necessary for those categories of customers and transactions that the Corporate has reason to believe pose a heightened risk of illicit activities at or through the Corporate? / Определяет ли Компания надлежащий уровень проверки, необходимый для тех категорий клиентов и операций, которые, по мнению Компании, представляют повышенный риск незаконной деятельности внутри Компании или при ее участии?</p> | | |
|--|--|--|

3. KYC, Due Diligence and Enhanced Due Diligence

| | Yes | No |
|--|-----|----|
| <p>12. Has the Corporate implemented processes for the identification of those customers on whose behalf it maintains or operates accounts or conducts transactions? / Внедрила ли Компания процессы идентификации тех клиентов, от имени которых она ведет счета или осуществляет операции?</p> | | |
| <p>13. Does the Corporate have a requirement to collect information regarding its customers' business activities? / Обязана ли Компания собирать информацию о коммерческой деятельности своих клиентов?</p> | | |
| <p>14. Does the Corporate assess its FI customers' AML policies or practices? / Оценивает ли Компания политику или практику своих клиентов в области борьбы с отмыванием денег?</p> | | |
| <p>15. Does the Corporate have a process to review and, where appropriate, update customer information relating to high risk client information? / Существует ли в Компании процесс проверки и, при необходимости, обновления информации о клиентах, относящейся к информации о клиентах с высокой степенью риска?</p> | | |
| <p>16. Does the Corporate have procedures to establish a record for each customer noting their respective identification documents and Know Your Customer Information? / Существуют ли в Компании процедуры для ведения учета каждого клиента с указанием его соответствующих документов, удостоверяющих личность, и получения информации о процедуре "Знай своего клиента"?</p> | | |
| <p>17. Does the Corporate complete a risk-based assessment to understand the normal and expected transactions of its customers? / Проводит ли Компания оценку рисков, основанную на анализе, чтобы понять, какие операции являются обычными и ожидаемыми для ее клиентов?</p> | | |

4. Reportable Transactions and Prevention and Detection of Transactions with Illegally Obtained Funds / Выявление сомнительных транзакций и сообщение о них

| | Yes | No |
|--|-----|----|
| 18. Does the Corporate have policies or practices for the identification and reporting of transactions that are required to be reported to the authorities? / Существует ли у Компании политика или практика идентификации операций и представления отчетности о них, о которых необходимо сообщать властям? | | |
| 19. Where cash transaction reporting is mandatory, does the Corporate have procedures to identify transactions structured to avoid such obligations? / В тех случаях, когда отчетность по кассовым операциям является обязательной, существуют ли в Компании процедуры идентификации операций, структурированные таким образом, чтобы избежать таких обязательств? | | |
| 20. Does the corporate screen customers and transactions against lists of persons, entities or countries issued by government/competent authorities? / Проверяет ли Компания клиентов и транзакции по спискам физических и юридических лиц или стран, составленным правительством/компетентными органами? | | |
| 21. Does the Corporate have policies to reasonably ensure that it only operates with correspondent banks that possess licenses to operate in their countries of origin? / Существует ли у Компании политика, позволяющая разумно гарантировать, что она работает только с банками-корреспондентами, имеющими лицензии на осуществление деятельности в своих странах происхождения? | | |

5. Transaction Monitoring / Мониторинг транзакций

| | Yes | No |
|--|-----|----|
| 22. Does the Corporate have a monitoring program for unusual and potentially suspicious activity that covers funds transfers and monetary instruments such as travellers checks, money orders, etc. / Существует ли в Компании программа мониторинга необычных и потенциально подозрительных действий, которая охватывает переводы денежных средств и денежные инструменты, такие как дорожные чеки, денежные переводы, и т.д. | | |

6. AML Training / Тренинги по ПОД/ФТ

| | Yes | No |
|--|-----|----|
| 23. Does the Corporate provide AML training to relevant employees that include identification and reporting of transactions that must be reported to government authorities, examples of different forms of money laundering involving the Corporation's products and services and internal policies to prevent money laundering? / Проводит ли Компания обучение по борьбе с отмыванием денег для соответствующих сотрудников, которое включает в себя идентификацию и отчетность о транзакциях, о которых необходимо сообщать государственным органам, примеры различных форм отмывания денег, связанных с продуктами и услугами Компании, и внутреннюю политику по предотвращению отмывания | | |
| 24. Does the Corporate retain records of its training sessions including attendance records and relevant training materials used? / Хранит ли Компания записи о своих учебных занятиях, включая записи о посещении и соответствующие используемые учебные материалы? | | |
| 25. Does the Corporate communicate new AML related laws or changes to existing AML related policies or practices to relevant employees? / Доводит ли Компания до сведения соответствующих сотрудников новые законы, касающиеся борьбы с отмыванием денег, или изменения в существующих политиках или практике, связанных с отмыванием денег? | | |
| 26. Does the Corporate employ third parties to carry out some of the functions of the Corporate? / Нанимает ли Компания третьих лиц для выполнения некоторых своих функций? | | |

27.If the answer to question 26 is yes, does the FI provide AML training to relevant third parties that includes:

- Identification and reporting of transactions that must be reported to government authorities;
- Examples of different forms of money laundering involving the Corporate's products and services
- Internal policies to prevent money laundering /

Если ответ на вопрос 26 утвердительный, проводит ли ФИ обучение по борьбе с отмыванием денег для соответствующих третьих сторон, которое включает:

- Идентификация операций и отчетность о них, которые должны быть доведены до сведения государственных органов;
- Примеры различных форм отмывания денег, связанных с продуктами и услугами Компании
- Внутренняя политика по предотвращению отмывания денег

Joyiga chiqib o'rganish tartibi "Obyektga tashrif hisoboti" (Site Visit Report)

| COMPANY INFORMATION | ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ | Ответ | Комментарии |
|---|---|--------------|--------------------|
| Company Name | Название компании | | |
| Name of the mine | Название шахты | | |
| Location of the mine Town | Местоположение шахты (город) Region (Регион) Country (Страна) | | |
| How did you get to the mine site? | Как вы добрались до шахты? | | |
| Name of the mine site operator if not a wholly owned subsidiary | Название оператора шахты, если это не полностью дочерняя компания | | |

| GOVERNANCE | УПРАВЛЕНИЕ | Ответ | Комментарии |
|---|---|--------------|--------------------|
| Has your Company been fined or prosecuted for a breach of the local regulations during the last two years? | Была ли ваша компания оштрафована или подвергнута судебному преследованию за нарушение местных норм в течение последних двух лет? | | |
| Does the company ensure provision of fair remuneration to all employees? | Обеспечивает ли компания справедливое вознаграждение для всех сотрудников? | | |
| How much is the minimum salary in comparison with the benchmark? | Какова минимальная заработная плата по сравнению с эталонным уровнем? | | |
| Has the company signed up to relevant industry codes of conduct (e.g., WGC, ICMM, EITI)? | Присоединилась ли компания к соответствующим отраслевым кодексам поведения (например, WGC, ICMM, EITI)? | | |
| If yes, how are these commitments verified? | Если да, как проверяется соблюдение этих обязательств? | | |
| Have the local authorities performed an on-site visit in the past 12 months? | Проводили ли местные власти проверку на месте в течение последних 12 месяцев? | | |
| Is a visit by local authorities planned in the next 12 months? | Планируется ли визит местных властей в течение следующих 12 месяцев? | | |
| Approximate total number of workers directly employed at the mine | Примерное общее количество сотрудников, работающих непосредственно на шахте | | |
| Are any workers employed by subcontractors? | Работают ли на шахте сотрудники, нанятые субподрядчиками? | | |
| Does the company prohibit any use of forced labour (e.g., not permitting employees to change jobs) including bonded or involuntary prison labour? | Запрещает ли компания использование принудительного труда (например, не разрешает сотрудникам менять работу), включая зависимый или принудительный тюремный труд? | | |
| Do miners live on the premises of the mine (e.g., in a dormitory)? | Проживают ли шахтеры на территории шахты (например, в общежитии)? | | |
| How would you assess these facilities? | Как вы оцениваете эти условия? | | |
| Are working hours, excluding overtime, limited to a maximum of 48 hours per week? | Ограничено ли количество рабочих часов, не считая сверхурочных, максимум 48 часами в неделю? | | |
| Has the company received any reports or complaints of pressure, threats, bad or degrading treatment, etc. from employees or third parties, including sexual violence? | Получала ли компания жалобы или отчеты о давлении, угрозах, плохом или унижительном обращении и т.д. от сотрудников или третьих лиц, включая сексуальное насилие? | | |
| Are the employees represented by a syndicate or equivalent body? | Представлены ли сотрудники профсоюзом или аналогичной организацией? | | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| Have the employees been on strike during the past 12 months? | Были ли сотрудники на забастовке в течение последних 12 месяцев? | | |
|--|--|--|--|

| HEALTH AND SAFETY | ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ | Ответ | Комментарии |
|---|--|--------------|--------------------|
| Did you see a visible health and safety policy and emergency plan? | Предоставили ли вам политику по охране труда и технике безопасности и план действий в чрезвычайных ситуациях? | | |
| Does the company regularly report leading and lagging safety statistics (KPI on safety incidents)? | Регулярно ли компания сообщает о ключевых показателях безопасности (KPI по инцидентам безопасности)? | | |
| Has the company implemented an ISO 45001 Occupational Health and Safety Management System, or nationally recognised equivalent? | Внедрила ли компания систему управления охраной труда и техники безопасности ISO 45001 или ее национальный эквивалент? | | |
| Does the company offer regular health monitoring and screening to prevent workplace illnesses? | Предлагает ли компания регулярное медицинское обследование и мониторинг для предотвращения профессиональных заболеваний? | | |
| Does the company provide adequate first aid equipment and training? | Предоставляет ли компания соответствующее оборудование и обучение для оказания первой помощи? | | |
| Is the workplace environment secure? | Безопасна ли рабочая среда? | | |
| Does the company enforce compliance to PPE requirements by all people on site? | Обеспечивает ли компания соблюдение требований к средствам индивидуальной защиты всеми находящимися на объекте? | | |
| Does the mine provide safety training to visitors? | Предоставляет ли шахта обучение по безопасности для посетителей? | | |
| Does the mine use the accident rate as key performance indicator? | Использует ли шахта показатель частоты несчастных случаев в качестве ключевого показателя эффективности? | | |
| What is the mine safety track record for the past 24 months? | Каков был уровень безопасности на шахте за последние 24 месяца? | | |
| Do you have medical facilities on site? | Есть ли на объекте медицинские учреждения? | | |

| EXTRACTION AND PROCESSING METHOD | ДОБЫЧА И ОБРАБОТКА | Ответ | Комментарии |
|---|--|--------------|--------------------|
| Describe the mining site (open pit, underground, etc.). | Опишите шахту (открытая, подземная и т.д.). | | |
| Describe the extraction techniques (incl. blasting). | Опишите методы добычи (включая взрывные работы). | | |
| What is the annual production in tonnes (ore)? | Каков годовой объем добычи в тоннах (руда)? | | |
| What is the average metals grade per tonne? | Каково среднее содержание металла в тонне? | | |
| Does the mine source ore or doré from mines outside its concession? | Поставляет ли шахта руду из других шахт за пределами своей концессии? | | |
| Describe the processing techniques, including chemical products used. | Опишите методы обработки, включая используемые химические вещества. | | |
| What type of material will be sent to our refinery for processing? | Какой тип материала будет отправлен на наш перерабатывающий завод для обработки? | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| Is the infrastructure and/or the equipment set up proportionate to the production figures? | Соответствуют ли инфраструктура и/или оборудование объему производства? | | |
| Is there any routine maintenance programme for mining equipment, and are maintenance records kept? | Существует ли плановое техническое обслуживание оборудования, и ведутся ли записи о его обслуживании? | | |

| USE OF MERCURY | ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РТУТИ | Ответ | Комментарии |
|--|---|--------------|--------------------|
| How is mercury sourced? | Как осуществляется поставка ртути? | | |
| How is the mercury stored, handled, used, and recovered? | Как ртуть хранится, используется, обрабатывается и утилизируется? | | |
| What are the procedures in place to limit the negative impacts on environment due to the use of mercury? | Какие процедуры существуют для ограничения негативного воздействия на окружающую среду при использовании ртути? | | |
| What are the procedures in place to limit the negative impact on health & safety issues due to the use of mercury? | Какие процедуры предусмотрены для ограничения негативного воздействия на здоровье и безопасность при использовании ртути? | | |
| What is the action plan to find alternative solution to mercury? | Каков план действий по поиску альтернативных решений замены ртути? | | |
| What is the time frame to renounce to the use of mercury? | Каков срок отказа от использования ртути? | | |

| ARTISANAL MINING NEXT TO THE MINE SITE | Частная добыча рядом с шахтой | Ответ | Комментарии |
|---|---|--------------|--------------------|
| Did you identify any artisanal miners? • On the mine site? • Next to the mine site? | Вы выявили каких-либо частных шахтеров? • На месте шахты? • Рядом с шахтой? | | |
| If yes, please provide brief details. | Если да, пожалуйста, предоставьте краткую информацию. | | |
| Have you seen children working on site? | Вы видели детей, работающих на месте? | | |
| If yes, please provide details. | Если да, пожалуйста, предоставьте подробности. | | |
| Can these ASM miners be considered legitimate ASM? | Можно ли считать этих частных шахтеров законными частными шахтерами? | | |
| How does the mine handle artisanal miners on or next to the mine site? | Как шахта взаимодействует с частными шахтерами на территории или рядом с ней? | | |
| Have there been any instances of conflict or tension? If yes, please describe. | Были ли случаи конфликтов или напряженности? Если да, пожалуйста, опишите. | | |
| Does the mine source from artisanal miners on or next to its concession? | Шахта закупает материалы у частных шахтеров на своей концессии или рядом с ней? | | |
| Are the ASM part of the community? | Являются ли частные шахтеры частью местного сообщества? | | |
| Other comments: | Другие комментарии: | | |

| COMMUNITY | СООБЩЕСТВО | Ответ | Комментарии |
|--|---|--------------|--------------------|
| Have you resettled communities? | Переселяли ли вы местные сообщества? | | |
| If possible, visit the resettled community | Если возможно, посетите переселённое сообщество | | |

| | | | |
|---|---|--|--|
| Does the company engage with indigenous communities to obtain meaningful consent prior to commencing activities that adversely affect the community (e.g., cultural heritage)? | Взаимодействует ли компания с коренными сообществами для получения значимого согласия перед началом деятельности, которая может неблагоприятно повлиять на сообщество (например, культурное наследие)? | | |
| Does the company have regular meetings with local representatives? | Проводит ли компания регулярные встречи с местными представителями? | | |
| If yes, is there a fair, accessible, effective, and timely grievance mechanism? | Если да, существует ли справедливый, доступный, эффективный и своевременный механизм подачи жалоб? | | |
| Is the mine positively affecting the surrounding communities, for example? | Оказывает ли шахта положительное влияние на окружающие сообщества, например? | | |
| Number of direct employees at the site | Количество прямых сотрудников на объекте | | |
| Number of indirect jobs supporting the mine site | Количество косвенных рабочих мест, поддерживающих шахту | | |
| Infrastructure (e.g., school, community centre, etc.) | Инфраструктура (например, школа, общественный центр и т.д.) | | |
| Is the community facing issues that would impact our refinery's reputation (e.g., organized crime, prostitution, alcoholism, abuse of fragile community members, children schooling)? | Сталкивается ли сообщество с проблемами, которые могут повлиять на репутацию нашего завода (например, организованная преступность, проституция, алкоголизм, злоупотребление уязвимыми членами сообщества, образование детей)? | | |
| Does the company have a policy to "act as a good neighbour" minimizing dust, noise, road access, vibration, water access, and light pollution from its operations? | Существует ли у компании политика "добраго соседа", направленная на минимизацию пыли, шума, доступа к дорогам, вибрации, доступа к воде и светового загрязнения от своей деятельности? | | |
| Have there been demonstrations or social unrest in relation with the mine? If so, how was it handled by the mine and the authorities? | Были ли протесты или социальные беспорядки, связанные с шахтой? Если да, как они были урегулированы шахтой и властями? | | |

| CONFLICT AREA AND SECURITY | ЗОНА КОНФЛИКТА И БЕЗОПАСНОСТЬ | Ответ | Комментарии |
|--|--|--------------|--------------------|
| Is the mine located in a conflict area? | Находится ли шахта в зоне конфликта? | | |
| Are there any armed groups stationed on/near the mine site? | Присутствуют ли вооруженные группы на территории шахты или рядом с ней? | | |
| If yes: | Если да: | | |
| Is it state armed groups? | Это государственные вооруженные группы? | | |
| Is it non-state armed groups? | Это негосударственные вооруженные группы? | | |
| Is it public or private security forces? | Это государственные или частные силы безопасности? | | |
| Describe the general site security infrastructure (CCTV, perimeter fence, controlled access, etc.) | Опишите общую инфраструктуру безопасности на объекте (видеонаблюдение, ограждение периметра, контролируемый доступ и т.д.) | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| Describe the precious metal storage security infrastructure and processes. | Опишите инфраструктуру и процессы обеспечения безопасности хранения драгоценных металлов. | | |
| Does the company have procedures for storing, handling, using, and disposing of hazardous chemicals? | Существуют ли у компании процедуры по хранению, обращению, использованию и утилизации опасных химических веществ? | | |
| Does the mine comply or plan to comply with the International Cyanide Management Code? | Соответствует ли шахта или планирует соответствовать Международному кодексу по управлению цианидами? | | |
| How do you assess the security infrastructure? | Как вы оцениваете инфраструктуру безопасности? | | |
| Have you identified any indication of illegal taxation or extortion of money across the whole supply chain? | Выявлены ли признаки незаконного налогообложения или вымогательства денег по всей цепочке поставок? | | |
| Are there appropriate procedures to screen security personnel during the hiring process? | Существуют ли соответствующие процедуры проверки сотрудников службы безопасности при найме? | | |
| Is the screening of security personnel in line with the UN Voluntary Principles on Security and Human Rights? | Соответствует ли проверка сотрудников службы безопасности Добровольным принципам ООН по безопасности и правам человека? | | |
| Are there appropriate procedures to train security personnel? | Существуют ли соответствующие процедуры подготовки сотрудников службы безопасности? | | |
| Is site security managed in-house or outsourced to a third party? | Управляется ли безопасность объекта внутри компании или передана на аутсорсинг? | | |
| Have you determined any risks of incident of human right violations (as defined in the declaration of human rights)? | Были ли выявлены риски нарушения прав человека (как это определено в декларации прав человека)? | | |

| TRANSPORTATION | ТРАНСПОРТИРОВКА | Ответ | Комментарии |
|--|--|--------------|--------------------|
| Summaries transportation methods from mine site to export location (routed through CAHRA). | Кратко опишите методы транспортировки от шахты до места экспорта (через зоны повышенного риска, определенные CAHRA). | | |
| Is the material stored by a third party prior to export? | Хранится ли материал третьими лицами до экспорта? | | |

| CORRECTIVE ACTIONS RAISED DURING VISIT | КОРРЕКТИРУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ВО ВРЕМЯ ВИЗИТА | Ответ | Комментарии |
|---|--|--------------|--------------------|
| Corrective Action | Корректирующее действие | | |
| Mine Comment | Комментарий шахты | | |
| Completion Date | Дата завершения | | |

| REFINER MANAGEMENT REVIEW | ОБЗОР УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕГО ПРЕДПРИЯТИЯ | Ответ | Комментарии |
|----------------------------------|---|--------------|--------------------|
| General comments | Общие комментарии | | |
| What is the mine biggest risk? | Каков наибольший риск для шахты? | | |
| Risk rating | Оценка риска | | |
| Low | Низкий | | |
| Medium | Средний | | |
| High | Высокий | | |
| Next Visit Due | Дата следующего визита | | |